

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический  
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики  
Направление подготовки 45.04.01 – Филология  
Направленность (профиль) образовательной программы Русский язык в меж-  
культурной коммуникации

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой

И.Г. Иващенко Е.Г. Иващенко  
« 30 » 06 2020 г.

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

на тему: «Принципы изучения явления синонимии на уроках русского языка  
как иностранного».

Исполнитель студент группы S97-ом	<u>Ковш</u> 27.06.2020 (подпись, дата)	В.К. Ковш
Руководитель доцент, канд. филол. наук	<u>Иващенко</u> 29.06.2020 (подпись, дата)	И.А. Кунгушева
Руководитель научного содержания программы магистратуры	<u>Старыгина</u> 29.06.2020 (подпись, дата)	Г.М. Старыгина
Нормоконтроль	<u>Антонидина</u> 29.06.2020 (подпись, дата)	К.О. Антонидина
Рецензент	<u>Иванашко</u> 30.06.2020 (подпись, дата)	Ю.П. Иванашко

Благовещенск 2020

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический  
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

УТВЕРЖДАЮ

Зав.кафедрой

 Е.Г. Иващенко

« 16 » 09 2019 г.

### ЗАДАНИЕ

К выпускной квалификационной работе студента Ковш В.К.

1. Тема выпускной квалификационной работы «Принципы изучения явления синонимии на уроках русского языка как иностранного».

(утверждено приказом от 01.06.2020 № 975-ур)

2. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта) 30.06 2020 г.

3. Исходные данные к выпускной квалификационной работе: принципы, синонимия, уровень РКИ, лексикология, синонимические ряды.

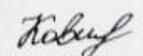
4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов). 1) Рассмотреть существующие определения «синонимии»; определить значение категории синонимии в методике преподавания РКИ; 2) Комплексно изучить принципы преподавания русского языка как иностранного; 3) Систематизировать полученные данные и рассмотреть способы реализации принципов на явлении синонимии; 4) Описать методику работы над явлением синонимии согласно принципам РКИ.

5. Перечень материалов приложения (наличие чертежей, таблиц, графиков, схем, иллюстративного материала и т.п.) В работе представлены 6 рисунков.

6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов) нет

7. Дата выдачи задания 10.09.2019

Руководитель выпускной квалификационной работы доцент, канд. филол. наук И. А. Кунгушева.

Задание принял к исполнению (дата) 10.09.2019  Ковш В.К.  
(подпись студента)

## РЕФЕРАТ

Магистерская работа содержит 91 с., 6 рисунков, 154 источника.

ЛЕКСИКА, СИНОНИМЫ, ПРИНЦИПЫ, УРОВЕНЬ РКИ, СИНОНИМИЯ, ЛЕКСИКОЛОГИЯ, СИНОНИМИЧЕСКИЕ ПАРЫ, ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ, МЕТОДИКА РКИ, СИНОНИМИЧЕСКИЕ РЯДЫ, ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ.

В магистерской работе рассматриваются понятия о лексике, о принципах преподавания РКИ. Во второй главе проведен анализ принципов преподавания РКИ и возможная их реализация на разных этапах преподавания с разработкой подходящих упражнений.

Целью работы является структурированное описание принципов обучения и их учебно-практическая реализация на занятиях по русскому языку как иностранному.

Объектом исследования выступают общедидактические, общеметодические и частнометодические принципы изучения синонимов на занятиях по русскому языку как иностранному и их учебно-методическое осмысление.

Предметом исследования в работе выступают способы реализации общедидактических, общеметодических и частнометодических принципов при изучении явления синонимии на уроках РКИ

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	5
1 Синонимия как лексическая категория и ее методическое осмысление.....	11
1.1 Явление синонимии в современном русском языке.....	11
1.2 Разновидности синонимических единиц.....	17
1.3 Особенности преподавания синонимии в иностранной аудитории.....	23
2 Принципы изучения явления синонимии в процессе преподавания русского как иностранного.....	29
2.1 Общедидактические принципы обучения.....	29
2.2 Реализация общедидактических принципов обучения синонимии.....	37
2.3 Общеметодические принципы обучения.....	47
2.4 Реализация общеметодических принципов обучения синонимии.....	52
2.5 Частнометодические принципы обучения.....	65
2.6 Реализация частнометодических принципов обучения синонимии.....	69
Заключение.....	72
Библиографический список.....	74

## ВВЕДЕНИЕ

На современном этапе развития лингвистики, в связи с бурным ростом интереса к изучению русского языка как иностранного, выросла необходимость в выведении более структурированной методики преподавания лексики РКИ, к которой синонимы имеют прямое отношение. Основным этапом в изучении любого языка является приобретение навыка общения и способности правильно и ясно выражать свои мысли. С постоянным развитием языка и языковой системы, одной из больших проблем стало использование определенных лексических единиц в тематике представленного контекста. Эта проблема является достаточно острой, поскольку языковой материал и лексические словари постепенно увеличиваются, обогащаются новыми словами, описывающими какие-либо новые предметы или явления или дающими новое название ситуациям, слова, для описания которых уже существуют в языке. Подобное многообразие слов вызывает некоторые сомнения в правильности их употребления, поэтому представление о синонимии в широком смысле, или смысловом тождестве, необходимо человеку, изучающему иностранный язык, например, при пересказе, а также при переводе с одного языка на другой. В современных условиях все больше возникает интерес к русскому языку и русскому слову со стороны европейских, азиатских стран и СНГ, именно поэтому стоит острая необходимость создания научных трудов, включающих в себя систему изучения лексических единиц, в том числе явления синонимии. Таким образом, сам язык становится посредником между странами, средством просвещения через культуру, систему знаний и традиции.

Актуальность темы обусловлена недостаточно глубоким изучением явления синонимии в преподавательской практике РКИ и отсутствием особых методологических рекомендаций в данном направлении.

Значительный вклад в разбор проблематики синонимии и методики преподавания РКИ иностранным студентам внесли такие отечественные лингви-

сты, как А. Д. Алферов, Л. В. Занков, Н. А. Корф, А. М. Пешковский, Д. И. Тихомиров, И. И. Срезневский, К. Д. Ушинский, Д. Б. Эльконин, Ф. Ф. Фортунатов и многие другие.

Анализируя работы исследователей, мы пришли к тому, что синонимию можно назвать уникальным языковым явлением, которое отражает познавательно-категоризирующие особенности мыслительно-языковой деятельности человека. Основная проблематика исследования сосредоточена на изучении синонимии, как частного феномена в методике преподавания РКИ.

В настоящее время наблюдается «период возрождения» интереса к синонимии в русле современных лингвистических парадигм, возникает потребность в новом подходе изучения, как теории, так и практической составляющей синонимии. Особенность нашего подхода заключается в синтезирующем, комплексном анализе синонимии и разработке комплекса упражнений, отражающих различные принципы преподавания РКИ.

Синонимия рассматривается как комплексная единица, поэтому основные проблемы, поднимаемые в диссертации, связаны со значимостью процессов ассоциирования, категоризации, исследуются общедидактические и общеметодические, частнометодические аспекты изучения слова, а также используется комплексный анализ принципов преподавания русского как иностранного.

Объектом исследования выступают общедидактические, общеметодические и частнометодические принципы изучения синонимов на занятиях по русскому языку как иностранному и их учебно-методическое осмысление.

Предметом исследования являются способы реализации общедидактических, общеметодических и частнометодических принципов при изучении явления синонимии на уроках РКИ.

Целью исследования является структурированное описание принципов обучения при изучении явления синонимии и их учебно-практическая реализация на занятиях по русскому языку как иностранному.

Для достижения указанной цели в работе были поставлены следующие задачи:

- рассмотреть существующие определения «синонимии»; определить значение категории синонимии в методике преподавания РКИ;
- комплексно изучить принципы преподавания русского языка как иностранного;
- систематизировать полученные данные и рассмотреть способы реализации принципов на явлении синонимии;
- описать методику работы над явлением синонимии согласно принципам РКИ.

В системе были изучены принципы преподавания русского языка как иностранного. Для настоящего исследования нами были отобраны синонимы русского языка, разделенные по частям речи. Благодаря полученным званиям явилось возможным разработать комплексы упражнений для разных уровней владения русским языком.

Теоретическим источником для научного исследования послужили преимущественно труды: Я. А. Коменского, Е. И. Пассова, Л. В. Щербь, А. Н. Щукина, В. Г. Костамарова и др.

Материалом для практической части исследования выступили принципы преподавания РКИ, их теоретическое осмысление и реализация при обучении явлению синонимии. Так же синонимические единицы, произвольно выбранные из словарей синонимов русского литературного языка. Всего проанализировано 250 лексических единиц.

При сборе материала использован метод сплошной выборки из словарей синонимов. При исследовании материала применялась методика лексико-семантического, компонентного, семиотического анализа. В работе использовались такие методы исследования, как описательный, аналитический, сравнительно-сопоставительный подход к изучению синонимии, наблюдение и обобщение педагогического опыта, разработка учебных заданий, пробное обучение.

Новизна исследования, заявленная в названии диссертации, заключается в следующем: явление синонимии исследуется как языковая категория, представ-

лено комплексное изучение синонимии как единого механизма, раскрывающегося через методические принципы.

Практическая ценность результатов исследования состоит в том, что:

- комплексно изучены различные принципы преподавания русского языка как иностранного;
- создана эффективная методика изучения русской синонимии с целью развития и совершенствования русской речи студентов;
- оформлена серия методических разработок, содержащих систему упражнений, каждое из которых отвечает требованиям уровней обучения РКИ;
- отобраны и подготовлены тексты к использованию на занятиях по практическому курсу русского языка, в курсе современного русского литературного языка, стилистики и филологического анализа художественного текста.

Результаты исследования могут быть учтены при составлении программ, учебников, учебных пособий по русскому языку для студентов-филологов международных отделений. Возможно использование этих результатов в практике школы для детей-мигрантов.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Изучение студентами-филологами русской синонимии и обучение их на этой основе понимания и изучения будет успешным, если:

- учебный материал по синонимии вводить, исходя из принципа последовательности и систематичности, на всех этапах обучения языку в вузе (в рамках учебного плана);
- в дидактических целях осуществить отбор лексических единиц, по тематическому своеобразию, исходя из уровня обучения студентов;
- презентацию лингвистического материала осуществить, исходя из принципа внимания к языковым единицам в тексте и принципа комплексного анализа слова (с опорой на словари различных типов);
- функционально-семантический подход станет основой изучения синонимических единиц в текстах, отобранных для работы по методике русского как иностранного;

– в основу дайной работы положены принципы, базирующиеся на исходных положениях методики РКИ и их связи между собой.

2. Четкость сформированного у студентов представления о явлении синонимии и синонимах обеспечивает возможность использования этих знаний как ключа в самостоятельной работе по усовершенствованию навыков русской речи; а также как одного из инструментов в будущей профессиональной деятельности. Представление о принципах РКИ, в свою очередь, даст систему в дальнейшей работе над языковым явлением.

3. Активизация работы с синонимическими средствами русского языка в вузе позволит получить не только знания в области синонимии, и овладеть синонимией как резервным орудием изучения языковой системы.

Достоверность результатов исследования и основных выводов, сформированных в диссертации, подтверждается их соответствием современным тенденциям развития вузовской методики преподавания РКИ, комплексным применением методов исследования.

Материалы исследования использовались в педагогической практике студентов вуза; сообщались научных конференциях преподавательскому составу, работающему по направлению в межкультурной коммуникации.

Основные положения диссертационного исследования были изложены в докладах научных конференций:

1. XII Кирилло-Мефодиевские чтения с международным участием «Русский язык и медиакоммуникации в поликультурном регионе», (21.02.2019 г. Благовещенск, Амурский государственный университет).

2. Региональная научно – практическая конференция «Молодежь XXI века: шаг в будущее» (23.05.2019 г., г. Благовещенск, Амурский государственный университет).

3. Межрегиональная научно-практическая конференция с международным участием «Русский язык как средство межкультурной коммуникации в современном образовательном пространстве» (23.10.2019 г., г. Благовещенск, Амурский областной институт развития образования).

По теме исследования имеется публикация.

Ковш В.К. «Первичный этап обучения синонимической лексике в практике преподавания русского языка как иностранного» // Молодежь XXI века: шаг в будущее: рег. конф. (23.05.2019 г., г. Благовещенск, Амурский государственный университет).

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение, список используемых источников, насчитывающий 154 наименования.

# 1 СИНОНИМИЯ КАК ЛЕКСИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ И ЕЕ МЕТОДИЧЕСКОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ

## 1.1 Явление синонимии в современном русском языке

«Когда говорят о богатстве языка, то обычно, как на бесспорное доказательство ссылаются на обилие и разнообразие синонимов. Когда хотят сделать речь безупречной по форме – ищут синонимы. Когда стремятся с предельной точностью выразить свои мысли и чувства или, наоборот, намеренно скрыть их – ищут синонимы<sup>1</sup>». В современном русском языке роль синонимов велика. Речевая культура современных людей зависит от знания этих лексических единиц. Чем лучше человек знаком с синонимами своего языка, тем свободнее и увереннее он может выражать оттенки своих мыслей. Иностранному студенту для успешной коммуникации на неизвестном ему языке нужно знать на достаточном уровне особенности функционирования и использования в речи элементов всех языковых уровней русского языка, в том числе лексического.

Работа над явлением синонимии продолжается лингвистами на всем протяжении существования филологической науки и, несмотря на продолжительный период времени, все еще остается неразрешенной.

Что же представляет явление синонимии в современном русском языке? Рассмотрим определения синонимии, выдвигаемые разными учеными.

Согласно этимологическому словарю русского языка синонимы – «тождественные или близкие по значению, но разные по звучанию слова». Термин был заимствован из французского языка в XVIII веке. В свою очередь французское *synonyme* «синоним», «одно и то же значащий» пришло из латинского языка, *synonymum* «синоним», которое восходит к греческому *synonymos* «соименный», где *syn-* «со-», *onyma (onoma)* «имя», «-о» «-ый<sup>2</sup>».

---

<sup>1</sup> Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. М., 2003. С. 164.

<sup>2</sup> Этимологический словарь русского языка. Выпуск 9. Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 1999. 240 с. ISBN 5-211-02245-7. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/29891.html> (дата обращения: 14.06.2020).

Вопросом анализа синонимии заинтересовались еще в античной философии. Древние мыслители-философы в своих размышлениях о языке обратили внимание на то, что у одной вещи может быть несколько имен, названий. Данная языковая особенность получила философское обоснование через использование категории «равенство-различие». Явление синонимии постоянно проявляется в языке. В любой языке с развитием разных отраслей появляются новые слова, которые имеют схожие значения с уже имеющимися. В то же время непрерывным является обратный процесс, когда синонимы постепенно дифференцируются до тех пор, пока их синонимичность не исчезает совсем<sup>3</sup>.

В России одним из первых обратил внимание на изучаемое нами явление – Д. И. Фонвизин, которому принадлежит «Опыт российского сословника» (1783) (в названии использовано слово сословник, придуманное автором на основе сочиненного им термина сослово-русского эквивалента греческому слову синоним). В нем он приводит 32 синонимических ряда, подчеркнув особенности семантики и синтагматики единиц рядов.

Именно Д. И. Фонвизин заложил основы лексикографического описания синонимов и в итоге, научного понимания данного явления. Достаточно вспомнить его ответ на критику словаря, когда рецензент иронизировал в его адрес по поводу нестройности и нелогичности порядка представления материала в словнике: «Синонимы изобретены на тот конец, чтоб попеременно употреблять в пространных сочинениях одно и то же значащие слова, а не для превращения оных в другой смысл<sup>4</sup>».

Лингвистический энциклопедический словарь представляет понятие синонимия следующим образом: «Тип семантических отношений языковых единиц, заключающийся в полном или частичном совпадении их значений. Синонимия свойственна лексической, фразеологической, грамматической, словообразовательной системам языка. Это характерное явление языков разных типов.

---

<sup>3</sup> Горшков А. И. Сборник статей, расширяющих и углубляющих сведения по ряду актуальных и дискуссионных вопросов истории и теории русского литературного языка. М., 2007. С. 96-115.

<sup>4</sup> Там же. С.118-129.

Синонимия отражает в языке свойства объективного мира. Лингвистическая природа синонимии определяется различной степенью семантической близости языковых единиц и объясняется асимметрией знака и значения, их неустойчивым равновесием<sup>5</sup>».

По определению А. Л. Семеновас синонимами являются слова близкие или одинаковые по значению, но не всегда взаимозаменяемые, поскольку каждый из синонимов зачастую закрепляется за определенными контекстами, различаясь сферой употребления. Синонимы – слова, называющие одно и то же явление по-разному, выделяя в нем различные его стороны и характеризуя его с разных точек зрения, таким образом, отсутствует возможность произвольной замены одного синонима другим без изменения значения высказывания<sup>6</sup>.

В. И. Горелов определял синонимы как слова, обозначающие одно и то же понятие, которое их сближает. Синонимы в данном определении – близкие по значению, сходные, параллельно существующие слова. Однако обладая смысловой близостью, они отличаются друг от друга тонкими семантическими оттенками, эмоциональной окраской, экспрессивно-оценочным и функционально-стилистическим смыслом<sup>7</sup>. Вышеуказанное определение подводит нас к одному из главных утверждений, касающихся синонимии: при разных значениях у слова могут быть разные синонимы.

Например: *чистая – очищенная/незагрязненная (посуда) или чистое – безоблачное (небо)*.

В качестве одного из главных критериев определения синонимии выступает способность к замене: если два слова взаимозаменяемы, то их можно назвать синонимичными словами. Синонимия, прежде всего, демонстрирует богатство и многообразие языка. Наличие большого и различного спектра синонимов определяет широкие возможности языка для передачи мыслей, эмоций и чувств говорящего, позволяет делать речь гибкой и выразительной. Чем

---

<sup>5</sup> Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с. [Электронный ресурс]: URL : <http://www.tapemark.narod.ru/les/446c.html> (дата обращения: 6.06.2020).

<sup>6</sup> Черемисина М. И. Синонимия как функциональная эквивалентность языковых знаков. Новосибирск, 1970. С. 14-15.

<sup>7</sup> Палевская М. Ф. Синонимы в русском языке. М., 1964. С. 58.

больше лексическими единицами обладает синонимия, тем больше предоставляется возможностей для смыслового выражения, что свидетельствует о высоком экспрессивном потенциале языка.

Еще одним известным ученым-лингвистом в области синонимии является А. П. Евгеньева. Ее авторству принадлежит «Словарь синонимов русского языка». По словам ученого, данный словарь «предназначен в качестве практического справочника для людей, владеющих русским языком как родным, и, прежде всего, для тех», кто на нем пишет, переводит с различных языков на русский или редактирует русские тексты». Словарь содержит перечни слов, без объяснений и без примеров употребления синонимов. «Словарь синонимов русского языка» состоит более чем из 4000 синонимических рядов, содержит подробное описание синонимов русского языка, характеристики их смысловых и стилистических особенностей, каждая словарная статья сопровождается примерами из литературных текстов. Словарь представляет собой сборник, где впервые дали описание лексических единиц современного русского языка. Там же представлена вся характеристика, особенности синонимов в контакте и речи. Поэтому в словарь не включаются областные, профессиональные, жаргонные и устарелые слова. Синонимы собраны в синонимические группы (ряды). Каждая синонимическая группа сопровождается характеристикой смысловых и стилистических особенностей, а также особенностей употребления в речи тех слов, которые входят в группу<sup>8</sup>.

В своей статье «Синонимы в языке и синонимы в речи» Ж. П. Соколовская<sup>9</sup>, дала точку зрения свою относительно того, что считать синонимией. Так, Ж.П. Соколовская предлагает свести все существующие определения синонимии к пяти основным:

Синонимы – слова, лишь тождественные по значению. Синонимами признаются слова, идентичные в своих лексических значениях, а отличия между

---

<sup>8</sup> Евгеньева А. П. «Словарь синонимов русского языка». М., 2002. С. 257-311.

<sup>9</sup> Пханаева С. Н. Синонимия и лексико-семантические варианты полисемии в обучении лексике русского языка // Известия Российского гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2007. Вып. 36. – Т. 13. С. 227-231.

ними имеются лишь в области стилистической отнесенности, эмоциональной окраски и ограниченности в употреблении.

Синонимы – слова, как близкие, так и тождественные по значению, различающиеся оттенками значения или экспрессивными и стилистическими особенностями.

Синонимы – слова, взаимозаменяемые в определенных контекстах. Либо слова, которые легко заменить в тексте, а смысловые особенности не меняются.

Синонимы – это слова, близкие (или сходные) по значению, различающиеся оттенками значения или экспрессивными и стилистическими особенностями. Такое понимание синонимии является продолжением традиционного взгляда на синонимы, сформировавшегося еще в 19 в. Филологи того времени (например, П. Ф. Калайдович, А. И. Галич) подчеркивали, что в литературном языке не существует слов с тождественным значением.

Синонимы – слова, обладающие тождественной сочетаемостью (или дистрибуцией)<sup>10</sup>.

Мы будем придерживаться определения синонимов, которое сформулировал Д. Н. Шмелев: «Синонимы – слова, обозначающие одно и то же явление действительности. Однако, называя одно и то же, синонимы обычно называют это одно и то же по-разному; или выделяя в называемой вещи различные ее стороны, или характеризуя эту вещь с различных точек зрения. Именно поэтому синонимы, обозначая одно и то же, как правило, не являются словами абсолютно идентичными друг другу, как в отношении семантики, так и в отношении своих эмоционально-стилистических свойств<sup>11</sup>».

Развитое умение пользоваться богатствами русского языка, в том числе синонимами, говорит о высоком профессионализме и мастерстве человека, как писателя.

---

<sup>10</sup> Иванова Д. А. Синонимия и полисемия: анализ системных взаимозависимостей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 11. Ч. 1. С. 93-100.

<sup>11</sup> Краснощекова Т. Я. Изучение синонимии в современной школе на основе инновационных технологий // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2018. № 10 (октябрь). С. 61-73. URL : <http://e-koncept.ru/2018/181073.htm>. (дата обращения: 8.06.2020).

В языке можно использовать синонимические ряды. Группа слов из нескольких синонимов называется синонимическим рядом. Он может состоять как из разнокоренных, так и из однокоренных слов: *Дружба – дружество – дружелюбие; Работа – труд – занятие – дело.*

В синонимическом ряду первым ставится слово – доминанта. Оно является основным и стилистически нейтральным. Другие слова могут быть разных экспрессивно-стилистических оттенков: герой (нейтральное) – богатырь (народнопоэтическое), геркулес (книжное), силач (разговорное). В синонимическом ряде могут присутствовать фразеологизмы: *Мало – с гулькин нос, кот наплакал*<sup>12</sup>.

Знание и умение употреблять синонимы может проявляться и в устной, и в письменной речи, хотя большая часть коммуникации современного общества проходит именно в устном формате. То, насколько тонко человек чувствует семантико-стилистические различия языковых средств (жена – супруга, спасибо – благодарю).

Насколько умело человек использует различные средства иностранного языка в своем общении, в своей речи, свидетельствует о его уровне знаний этого самого языка. Язык – система, которая представлена разными уровнями: графическим, фонетическим, морфологическим, лексическим, синтаксическим, каждый из которых, хотя и в разной степени, обладает синонимичными средствами выражения, поэтому для успешной коммуникации на иностранном языке нужно знать на достаточном уровне особенности функционирования и использования в речи элементов всех языковых уровней<sup>13</sup>.

Следовательно, синонимия – универсально языковое явление, охватывающее почти все уровни языка. Так синонимы обретают свои особые черты в зависимости от формы и семантики языковых категорий, от их прямых и переносных значений, от стилистической окраски текста, от тех или иных грамматических разрядов.

---

<sup>12</sup> Новиков Л. А. Синонимия как функция. М., 2001. Т. 2. С. 223-228.

<sup>13</sup> Васильева Г.М. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку. М. 2004. С. 143.

## 1.2 Разновидности синонимических единиц

В современном русском языке существует множество точек зрения на деление синонимических единиц. Данные лексические единицы в современном литературном языке образуются в результате появления новых слов на базе уже имеющихся. Так же в результате пополнения словаря русского языка за счет территориальных и профессиональных единиц лексики, возможно и жаргонизмов, или в результате перехода иноязычной лексики активного словаря разных языков.

По степени зависимости от контекста выделяют: языковые и контекстуальные синонимы. Языковые – это синонимы, закреплённые в языковой практике, и имеющие в составе общие семы вне зависимости от контекста, *например*: алый, ярко-красный, багровый и так далее. Такие слова остаются синонимами всегда, независимо от контекста, в котором употребляются. Для них составляются специальные словари<sup>14</sup>.

Речевые или контекстуальные синонимы имеют близость значений только в конкретном тексте. Например, «*Передо мною появились два ангела...да гения*» (И. Тургенев). В данном контексте слова: «*Ангел*» и «*Гений*» – являются синонимами, и сам автор упоминает об этом. Контекстуальные синонимы имеют эмоционально-экспрессивную окраску, в это и есть их основная цель в языке – не называть явление, а дать ему характеристику. В словарях они не фиксируются.

Языковые синонимы по степени семантической близости бывают полными и частичными. Полными синонимами считаются слова с тождеством лексических значений и контекстов. Хорошими примерами полных синонимов можно назвать: *помидор – томат, образец – пример*. Частичные же синонимы совпадают лишь в части значений и различаются своей стилистической окраской или сочетаемостью. Например: *мороз – холод, дождь – ливень*<sup>15</sup>.

---

<sup>14</sup> Новиков Л. А. Синонимия как функция. М., 2001. Т. 2. С. 176.

<sup>15</sup> Васильева Г.М. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку. М. 2004. С. 176.

Частичные синонимы по качеству различий между сходными словами могут быть: семантические, стилистические, семантико-стилистические.

– семантические (идеографические) синонимы. Такие единицы различаются оттенком значения, например: *друг – приятель – товарищ*.

– стилистические синонимы. Данные единицы, в свою очередь, могут употребляться в разных сферах жизни или в зависимости от стиля языка различную окраску. Несмотря на это обозначают они одно явление. Например, *есть (нейтр.), кушать (разговор.), вкушать (книжн.)*.

– семантико-стилистические синонимы. Различие в таких единицах в значении и стилистической окраске. Например, *обижаться (нейтральное) – дуться (разговорное), – расстраиваться – роптать (книжное), – ущемляться (книжное), – надувать губы (разговорное), – дуться как мышь на крупу (разговорное), – будировать – оскорбляться – бычиться (разговорное)*.<sup>16</sup>

Выделяется отдельная группа – абсолютные синонимы (или дублиеты). Они не имеют ни стилистических, ни семантических различий. В процессе развития языка такие слова могут отличаться смысловыми особенностями – переходят в семантические синонимы, или стилистически-окрашенными в другой сфере употребления. Например: *Самолет – Аэроплан; Азбука – Алфавит*.

Рассмотрим точки зрения известных лингвистов на тему деления синонимов на виды. Так как полностью тождественных слов в русском языке мало, поэтому говорят, что синонимия может проявляться в большей или меньшей степени. Так определяя свою точку зрения, Д. Э. Розенталь дал следующее деление синонимов на группы:

- абсолютные или полные;
- семантические;
- стилевые или экспрессивно-стилистические;
- семантико-стилистические.

---

<sup>16</sup> Гасымова М. М. Стилистические особенности синонимов / Вестник Московского государственного областного университета. 2016. № 1. С. 36-37.

Абсолютными или полными синонимами обычно называют слова, которые можно полноправно заменить тождественными, их значения полностью совпадают: *бросать – кидать, громадный – огромный*. Абсолютные синонимы часто встречаются среди научных терминов: *лингвист – языковед, орфография – правописание*.

Семантические синонимы еще называют понятийные, идеографические. Это слова, отличающиеся оттенками в значениях. Семантические синонимы способны передать тончайшие нюансы в обозначении фактов. Они делают нашу речь богаче, глубже, точнее, позволяют детально описать явления действительности. Например, *мокрый – влажный, сырой (обозначает степень влажности)*.

Стилевые или экспрессивно-стилистические – синонимы, которые имеют отличия в экспрессивно-эмоциональной окраске и употребляются в разных стилях речи. Например, *инфекция (спец.) – зараза (разг.)*.

Синонимы с экспрессивно-эмоциональной окраской помогают употреблять в речи именно те слова, которые уместны в данной речевой ситуации. Это создает прекрасные возможности для творчества, что очень ценят художники слова.

Семантико-стилистические – синонимы, которые отличаются оттенками в значении и стилистически. Их в русском языке большинство. Например, *плутать (разг.) – искать верное направление; блудить (простореч.) – идти в поисках верного пути*<sup>17</sup>.

#### Контекстуальные синонимы

Слова, не состоящие в одном синонимичном ряду, в контексте могут выступать как синонимы. Их можно назвать контекстуальными (ситуативными, окказиональными, случайными или авторскими). Например, *Девочка весело пела и плясала. Красотка и кокетка была любимицей папы и мамы*. Слова «*девочка*», «*красотка*», «*кокетка*», «*любимица*» относятся к контекстуальным си-

---

<sup>17</sup> Мусаева В. А. Лексические синонимы русского языка как средство повышения лингвистической и речевой подготовки студентов-дагестанцев филологического факультета : автореф. дис. канд. пед. наук. М., 2006. С.14.

нонимам. Разграничение в русском языке должно быть строгим, а не примерным. Это и ставит под сомнение правомерность выделения этих слов в разряд контекстуальных синонимов<sup>18</sup>.

Лекант П. А. выделяет абсолютные, стилистические синонимы и рассматривает их примерно так же, как описано выше. А вот семантические синонимы полноправно называет квазисинонимами (от лат. «quasi» «почти, приблизительно», греч. «synonymos» «одноименный») или мнимыми/частичными синонимами. У квазисинонимов лексические значения совпадают, но не полностью. Они, в отличие от абсолютных синонимов, не во всех контекстах взаимозаменяемы. Исследователь делит квазисинонимы на 2 вида<sup>19</sup>.

Слова, частично совпадающие лексическим значением: *нести – тащить, день – сутки*. Они состоят в видо-видовых отношениях. Каждый синоним отличается своей особенностью в лексическом значении. В одном контексте они могут заменять друг друга как полноценные синонимы, а в другом нет.

Слова-синонимы, взаимозаменяемые только в рамках контекста, состоят в родо-видовых отношениях, то есть обозначают видовые и родовые понятия: *метал – железо – полезные ископаемые*<sup>20</sup>.

Выделяется еще одна группа синонимов – фразеологические. Все лингвисты рассматривают фразеологические синонимы, как отдельный вид в рамках большой темы о фразеологии. Фразеологизмы также образуют синонимические ряды и обладают теми же свойствами, какие имеют обычные синонимы<sup>21</sup>.

Фразеологические синонимы могут быть различны в отношении стилистической окраски.

---

<sup>18</sup> Мусаева В. А. Лексические синонимы русского языка как средство повышения лингвистической и речевой подготовки студентов-дагестанцев филологического факультета :автореф. дис. канд. пед. наук. М., 2006. С. 16.

<sup>19</sup> Верещагин Е. М. Язык и культура. М., 2001. С. 298.

<sup>20</sup> Шукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. Пособие для преподавателей и студентов. М. 2010. С. 185.

<sup>21</sup> Шукин А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. Пособие для преподавателей и студентов. М., 2010. С. 213.

*Учинить расправу (общеупотр.) – камня на камне не оставить (книжн.) – задать перцу<sup>22</sup> (разг.).*

Фразеологические синонимы могут отличаться степенью интенсивности. Каждый следующий фразеологизм называет более интенсивное действие по сравнению с предыдущим.

*Выплакать все слезы – лить слезы – обливаться слезами – утопать в слезах.*

У некоторых фразеологических синонимов могут повторяться первая составляющая словосочетания.

*Задать баню – задать перцу; повесить голову – повесить нос; гонять собаку – гонять лодыря; игра не стоит свеч – овчинка выделки не стоит<sup>23</sup>.*

Богатство фразеологических синонимов, как и лексических, создают огромные выразительные возможности языка<sup>24</sup>.

В тексте синонимы могут выполнять различные функции, рассмотрим их:

- функция уточнения;
- функция сопоставления;
- функция противопоставления;
- функция замещения;
- функция усиления.

Функция уточнения используется для уточнения одного понятия:

*Передо мной был простой человек, обычный и ничем не примечательный.*

Функция сопоставления предполагает, что синонимы в одном контексте могут иметь разные оттенки значений:

*Я верю в добро, нет, скорее даже верую в него.*

Функция противопоставления:

*Она не говорила, а шептала, чтобы ее никто не слышал.*

Функция замещения используется во избежание тавтологии:

---

<sup>22</sup> Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М. : Астрель: АСТ, 2008. С. 245-287.

<sup>23</sup> Там же. С. 113-323.

<sup>24</sup> Белов В. А. Реализация теоретических подходов к синонимии в методике русского языка // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2018. № 1. С. 96-101.

*Мама подарила дочери шкатулку небесного цвета. Удивительно, но этот ларчик очень подходил к глазам маленькой девочки.*

Функция усиления предполагает, что синонимы могут употребляться в качестве однородных членов предложения и способствовать усилению выражения.

*Солдаты в бою были храбрые, отважные и необыкновенно стойкие*<sup>25</sup>.

Нанизывание синонимов часто порождает градацию – это стилистический прием. Ряд однородных слов или выражений (образов, сравнений), последовательно нагнетающих, наращивающих или, наоборот, понижающих смысловую или эмоциональную значимость в тексте<sup>26</sup>. Например, *Наша река была большая, даже огромная.*

Очень подробно в своих трудах отметил значимость использования синонимов в речи Д. Э. Розенталь. Синонимы в русском языке выполняют важную функцию выразительности и эмоциональной окраски речи. Они создают неограниченные возможности более точного их употребления. Работая над текстом, мы особое внимание уделяем подбору синонимов во избежание тавтологии. Если предложения смежные, есть возможность заменить повторяющиеся слова. Употребляем то единственное слово, которое наиболее подходит. При этом выбор точного слова обусловлен особенностями индивидуального стиля<sup>27</sup>.

Человек с изменением потока времени образует новые слова, он стремится полно, осмыслить явления действительности – это становится одной из причин образования в речи синонимов. Так же в язык проникает иноязычная лексика и возникает необходимость освоить ее. Появляются новые слова, например, *восторженный – экзальтированный*. Происходит пополнение синонимичных рядов диалектной и просторечной лексикой: *недавно – надысь*. Синонимы

---

<sup>25</sup> Верещагин Е. М. Язык и культура. М., 2001. С. 154.

<sup>26</sup> Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с. [Электронный ресурс]: URL : <http://www.tapemark.narod.ru/les/446c.html> (дата обращения: 6.06.2020).

<sup>27</sup> Современный русский язык: Учебник / Под редакцией Н. С. Валгиной, 6-е изд., М.: Логос, 2002. С. 246-254.

могут появиться в результате словообразовательных процессов: *копировать* – *ксерокопировать*<sup>28</sup>.

Таким образом, использование разных типов синонимичных единиц привести в активность коммуникативные, мыслительные, перцептивные составляющие речи учеников. У лексики современного русского языка огромный запас, который дает возможность иностранным учащимся черпать знания, обогащать свой словарный запас, формировать навык различных вариантов лексических единиц в сознании и речи на занятиях по русскому языку как иностранному.

### **1.3 Особенности преподавания синонимии в иностранной аудитории**

В ходе обучения любому иностранному языку необходимо проводить работу над лексикой языка и словообразованием. Учащиеся изучают возможности сочетаемости слов и фразеологических единиц, а также уделяют большое внимание употреблению слов в переносном значении.

На занятиях по иностранному языку в вузе идет работа над словом в пределах многозначности. В этом аспекте изучается: омонимия, синонимия и антонимия. Нужно отметить высокое желание и интеллектуальные возможности учащихся при изучении РКИ. Понимание всех закономерностей развития иностранного языка позволит усилить работу и над лексикой. Имея уже сложившийся словарный запас, ученики обладают отличной базой для более серьезной работы над семантической стороной русского слова.

Роль лексического фонда в курсе изучения любого языка состоит в том, что лексика является необходимой базой, без которой невозможно полноценное использование изучаемого языка, употребление его как средства коммуникации. Поэтому перед педагогом стоит задача – разработать систему упражнений, которые позволят ученику не только освоить необходимые правила использования лексических и фразеологических единиц, но и вывести их на уровень автоматического употребления.

---

<sup>28</sup> Черемисина М. И. Синонимия как функциональная эквивалентность языковых знаков // Синонимия в языке и речи. Новосибирск, 1970. С. 14-35.

Однако в настоящее время стало очевидным, что ряд вопросов, связанных с теоретико-лингвистическими принципами описания и преподавания русской лексики и фразеологии в конкретных условиях обучения русскому языку как иностранному, требует серьёзного обсуждения<sup>29</sup>.

Преподаванию лексики русского языка в вузе уделяется отдельное внимание. Языковая компетенция в аудитории может представляться разнообразной, таким образом, возникает необходимость разработки методов, и использование приемов, учитывая разный уровень усвоения материала в аудитории.

Китайская аудитория имеет свои особенности, которые нужно учитывать при преподавании лексики на разных этапах обучения РКИ. Система обучения языку в Китае отличается от российской методической системы. Учет ментальных особенностей учащихся позволит сделать процесс наиболее эффективным.

Работа над словом – важнейшая форма учебной практики при изучении иностранного языка. Китайские студенты чаще всего заучивают тексты и слова наизусть, если не знают слово – смотрят в словаре. Так же учитель имеет возможность подсказать и разъяснить значение неизвестного слова или попросить догадаться о значении по представленному контексту. Иностранцы ученики уделяют много времени для работы над словарем.

Новая лексика будет хорошо восприниматься, если преподаватель представит китайским студентам рисунки, фотографии, картины – таким образом, работает метод визуализации и систематизации<sup>30</sup>.

При отборе активной лексики студента учитывается в первую очередь семантический принцип. Слова отобраны по тематике, с которой знакомятся учащиеся. Используются в практике слова с большей сочетаемостью. Это позволяет ярко и разнообразно выражать содержание текста и речи. Необходимо использовать лексику различной стилистической направленности – литератур-

---

<sup>29</sup> Шибко Н. Л. Синонимия синтаксических средств: простое и сложное предложение : сборник заданий по русскому языку как иностранному. Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. 288 с. ISBN 978-5-86547-716-7. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/81451.html> (дата обращения: 01.06.2020).

<sup>30</sup> Формирование речевой и языковой компетенции на уроках русского языка и литературы [Электронный ресурс] // Педагогические науки. 2014 №6 С. 36-36. URL : <https://rucont.ru/efd/491356>. (дата обращения: 06.06.2020).

ного, нейтрального, книжного стиля языка. Лексический минимум должен представлять практическую значимость для учащихся – это наиболее употребляемые слова в учебно-профессиональной, общественно-политической, социально-культурной сфере.

В русском языке есть слова, имеющие одно значение и слова многозначные; слова одинаково звучащие, но имеющие разное значение – омонимы; есть слова близкие по значению – синонимы.

Количество синонимов употребляемых в речи учащихся на разных этапах обучения разнится. Так, например, на начальном этапе освоение языка – оно минимально, потому что употребление слов близких по значению становится затруднительным в постоянной коммуникации. Ставя перед собой определенные цели, преподаватель вводит синонимичные единицы в активный словарь. Иногда происходит и исключение слов из лексического минимума.

На первых этапа знакомства с лексикой русского языка происходит выделение этапов работы над лексическим материалом. Первое, что мы делаем, это презентация вводимой лексики, далее методические действия, которые позволяют качественное усвоение каждой новой единицы. Этап повторения материала и, конечно же, контроль – вот составляющие качественного обучения синонимии РКИ<sup>31</sup>.

В первую очередь преподаватель знакомит и объясняет значение лексической единицы. В связи с контекстом слово обретает свое значение и смысл. Слово может быть представлено в любой форме: устно, письменно, наглядно и др. Далее – пояснение слова. Обязательно объяснить и форму на фонетическом, грамматическом уровне и значение слова. Существуют способы объяснения слов, один из них – подбор близких по значению уже известных ученику слов.

---

<sup>31</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие. Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

Далее в процессе обучения РКИ средний и продвинутый уровень дает возможность средства семантизации – описание, применение синонимов, словообразование, семантическая ценность в контексте и т.д.<sup>32</sup>.

Чем выше становится уровень владения языком, тем больше и контроль и словарная нагрузка студента. Это порой бывает ошибочно.

Когда нужно объяснить смысл слова в контексте посредством синонима, возникает определенная трудность, так как есть разновидности такие лексических единиц. Любой из предлагаемых синонимов имеет определённый оттенок значения, таким образом, и коннотация и сфера употребления будет разной, что необходимо уточнять на занятиях.

Если педагог только на слух воспроизводит информацию, без наглядности, то у ученика может сформироваться неточное образное восприятие значения слова. У учащихся будут формироваться представления об образовании слова, только тогда, когда в связи объясняются функции словообразовательных аффиксов, ценность слова для определённого контекста. При семантизации с помощью синонимов и словообразовательной цепочки у слова раскрывается его смысловая природа, происходит развитие творческого и образного мышления. В контексте использование синонимичных рядов, синонимичных единиц придает тексту выразительность и развивает ассоциативное мышление<sup>33</sup>.

Мы переходим к усвоению новой лексики с практической точки зрения. В работу вступают упражнения, работа с таблицами, кластерами, конспектом. Упражнения могут быть разнообразными в зависимости от цели, которую ставит перед собой преподаватель. Об этом пойдет речь во второй главе.

Существуют формы активации лексического словаря учащегося:

- составьте предложение со словами из скобок. Можно использовать как одно, так и несколько слов сразу. Например, учащимся можно предложить составить предложения с синонимами (мокрый – влажный, улыбнулся – ухмыльнулся);

---

<sup>32</sup> Яковлева Л. Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку / ИЯШ. 2009. № 6. С. 10-11.

<sup>33</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие. Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

- составление словосочетаний с нужными словами и синонимами к нему;
- тексты и рассказы по своим наблюдениям, составление диалогов на определённую тему или по иллюстрации. Учащиеся должны будут использовать представленные слова, и подобрать к ним синонимы так, чтобы семантические особенности текста не изменились.
- сделать пересказ текста так, чтобы использовать ключевую лексику оригинального текста. Пересказ должен быть подробный. Пересказ помогает активизировать лексику и в нём должны использоваться слова и обороты речи, употреблённые автором. Любая из представленных задач может быть решена с использованием нестандартного подхода к выполнению, например, творческий пересказ, выборочного фрагмента или подробное изложение исходного. Первая задача решается введением творческих заданий, выборочного и сжатого пересказа.

В данной работе мы представили упражнения для работы над явлением синонимии, с помощью которых можно активно изучать это направление в целом. Многообразие практических заданий реализует развитие познавательного, творческого мышления учащихся.

Таким образом, единый процесс закрепление лексики русского языка как иностранного представляет собой разные этапы работы над материалом. Преподаватель работает в комплексе над логическими единицами для того, что избежать забывания. Постоянно проговаривая и употребляя в речи слова и подбирая синонимы к ним, лексический запас учащихся становится больше и активнее в коммуникации.

### **Выводы по 1 главе**

С течением времени и развитием языковой культуры нашей страны, все больше растёт интерес иностранцев к России и русскому языку в целом. Россия интересна своей культурой и возможностью вести бизнес. Таким образом, с каждым годом растёт число людей, желающих изучать русский язык и жить в России. Для быстрой адаптации к российской среде становится востребованным русский язык. Поэтому современная методика преподавания РКИ нужда-

ется в развитии и совершенствовании для продуктивного и эффективного изучения русского языка иностранцами. Растет спрос на преподавателей русского языка как иностранного во всем мире, а это предполагает, что преподаватели должны быть, не только компетентны в указанной сфере, а также соответствовать современным методическим требованиям. В связи с этим постоянно развивается методика преподавания РКИ, чтобы преподаватели имели возможность улучшить свои навыки в данной сфере, а также отвечать требованиям современности.

В данной главе мы представили методическое осмысление термина синонимии, и выявили для себя главное, для дальнейшего использования в работе. Рассмотрели синонимические разновидности лексических единиц, что поможет в анализе и разработке различных упражнений. Проследили и проанализировали, как происходит работа над изучением явления синонимии в иностранной аудитории, и выявили важные моменты.

Во внимание методистов РКИ попало явление синонимии – это языковое явление, которое делает речь красивее, ярче и разнообразнее. Синонимия существует на уровне грамматики и лексики. Синонимы расширяют словарный запас, а грамматические синонимы демонстрируют умение говорящего изменить структуру фразы, сохранив смысл. Следовательно, владение синонимией иностранного языка, в частности русского, является показателем уровня владения языком. Все вышесказанное свидетельствует об актуальности проделанной нами работы.

## 2 ПРИНЦИПЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯВЛЕНИЯ СИНОНИМИИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

### 2.1 Общедидактические принципы обучения

Наличие знаний для речевой коммуникации на языковой компетенции – на владении фонетическими, лексическими, грамматическими средствами иностранного языка. Владение иностранным языком предполагает усвоение определенного объема материала. Для определения его состава методика преподавания РКИ обращается к теоретической лингвистике, описанию единиц всех языковых уровней и к представлению их в грамматиках, словарях и других изданиях. Данные лингвистики составляют научную основу методики преподавания иностранных языков. Методика, в свою очередь, изучает структуру и систему языка, описывает языковые уровни, единицы разных уровней, их иерархию, выявляет свойственные разным уровням категории, выражающие их средства и закономерности их функционирования. Однако в методике обучения иностранным языкам все чаще используется термин «лингводидактика», который был введен в научно-методический обиход Н. М. Шанским для обозначения пограничной области знания, в которой язык рассматривается не только как феномен, но и как предмет усвоения и преподавания.

Лингводидактика исследует единые закономерности обучения языкам, специфику содержания, методов и средств обучения определённому языку в зависимости от дидактических целей, задач и характера изучаемого материала, условий монолингвизма (однойязычия) или билингвизма (двухязычия), этапа обучения и интеллектуально-речевого развития учащихся<sup>34</sup>.

Из выше сказанного следует, что принципы, которыми следует руководствоваться в преподавании русского языка как иностранного, должны представлять собой систему из общедидактических, частнометодических и общеметодических составляющих.

---

<sup>34</sup> Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий М., 2009. С. 235.

Обратимся к общенаучному понятию, принцип – 1. Это основное, исходное положение какой-либо теории, учения, науки и т. п. 2. Убежденность в чем-либо, точка зрения на что-либо, норма или правило поведения<sup>35</sup>.

Принципы обучения в области образования рассматриваются как исходные положения, лежащие в основе учебного процесса.

Принципы являются как раз правилами, которых должен придерживаться преподаватель-практик в работе с учащимися. Преподаватель РКИ ставит определенные цели задачи, и осуществление их происходит благодаря применению принципов обучения.

Принципы обучения возникли из потребности педагогов обобщить полученные знания и свою практику в единые комплексы. Так появились принципы: наглядности, прочности, последовательности обучения и др.

К проблеме классификации принципов в методике преподавания русского языка обращались многие исследователи. В различных методических работах приводятся сведения о сорока пяти имеющихся. Не существует какой-то общепринятой классификации принципов. Для методики наук основополагающими являются уже имеющие свою практическую сущность направления, что можно назвать одним из возможных подходов к классификации принципов обучения. К числу таких наук относятся дидактика, лингвистика, психология.

В своих научных трудах Е. И. Пассов говорит об иерархии принципов, которая устанавливается в зависимости от сферы его действия<sup>36</sup>. Порядок принципов, по мнению Е. И. Пассова в области методики обучения иностранным языкам можно представить следующим образом:

- принципы первого ранга (общие дидактические), лежащие в основе обучения любому предмету, в том числе иностранному языку;
- принципы второго ранга (общие методические), лежащие в основе обучения иностранному языку вообще;

---

<sup>35</sup> Словарь русского языка: В 4-х т. 1999. Т. 3. П Р. С. 428. Электронная публикация: ФЭБ URL : <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/16/ma342822.htm>. (дата обращения: 6.06.2020).

<sup>36</sup> Пассов Е.И. Методология методики: теория и опыт применения (избранное). Липецк, 2002. С. 98.

- принципы третьего ранга (частные методические) лежат в основе обучения тому или иному виду речевой деятельности, обосновывают особенности применения того или иного подхода к обучению языку;
- принципы четвертого ранга (специальные) значимы для узкой сферы обучения. Они реализуются в обучении конкретным аспектам языка, видам речевой деятельности: принципы обучения грамматике, принципы обучения лексики. В данной главе мы рассмотрим принципы первого ранга<sup>37</sup>.

Я. А. Коменский впервые четко дал представление о дидактических принципах обучения. Название многих из них сохранилось до наших дней, хотя содержание изменилось в связи с развитием педагогики и смежных с педагогикой дисциплин. Я. А. Коменский в своих работах не просто выделил принципы обучения и указал необходимость ориентироваться на них в педагогическом процессе, но и подробно раскрыл сущность каждого из выделенных принципов. В своём труде «Великая дидактика<sup>38</sup>», Я. А. Коменский пишет, что *«идя по стопам природы, обучение юношества будет происходить легко и приятно...»* из этого вытекает ведущий принцип *«следования за природой»<sup>39</sup>*. Исследователь выделяет 10 принципов обучения: *природосообразности, наглядности, народности, последовательности, систематичности, доступности, научности и др.* Ученый выдел дидактические принципы обучения: наглядности, принцип постепенности и систематичности знания, принцип активности и сознательности.

Далее, на основе учений Я. А. Коменского, исследователь А. Н. Щукин отметил принципы обучения как *«исходные положения, которые в своей совокупности определяют требования к учебному процессу в целом и его составляющим (целям, задачам, методам, средствам, организационным формам, процессу обучения)»<sup>40</sup>*.

А. Н. Щукин, основываясь на содержании базисных для методики наук, выделяет систему, где на первом месте стоят дидактические принципы. Именно

---

<sup>37</sup> Пассов Е.И. Методология методики: теория и опыт применения (избранное). Липецк, 2002. С. 137.

<sup>38</sup> Коменский Я. А. Великая дидактика. Санкт-Петербург : ред. журн. «Семья и школа», 1939. С. 143.

<sup>39</sup> Там же. С.144.

<sup>40</sup> Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. М, 2010. С. 147.

они являются исходными при определении содержания обучения и установлении наиболее эффективных методов и приемов работы над учебным материалом. Общие дидактические принципы лежат в основе обучения любому предмету, в том числе и русскому как иностранному. Данные принципы отражают основные положения теории образования и обучения, разрабатываемые в дидактике. Остановим внимание на ведущих общих дидактических принципах, базовых для обучения иностранцев русскому языку. Любой принцип преподавания русского языка – это путеводитель от теории к практике. Он определяет в дальнейшем педагогу выбор методов и приемов, форм обучения, регулирует взаимодействие между педагогом и студентами.

Принцип сознательности и активности – один из основных дидактических принципов современной системы преподавания. Он основывается на том, что студент будет воспринимать информацию плодотворно, когда сам осознает необходимость обучения. Учащийся ставит сам цели, самостоятельно подходит к планированию работы, осуществляет самооценку и контроль.

Глубина и осознанность знания будет приобретаться не с помощью механической отработки упражнений и заучивания материала, а с возможностью собственного подхода и творческого восприятия материала. Основная задача принципа осознанности в том, что не только учитель должен понимать что дает, но и его ученик с легкостью принимает и понимает данный ему материал.

Основным свойством сознательности знания является – понимание и практическая основа. Студент лучше воспримет материал, если будет видеть практическое ему предназначение. Преподаватель в свою очередь выстраивает четко и системно свою работу.

Каждый преподаватель задумывается в своей работе как задать мотивацию ученику, чтобы тот стал более активным в учении. Учащийся активен в своей деятельности и творчески подходит к работе – это является его сознательностью.

Воспитание активности в своих трудах Я. А. Коменский описывает следующим образом: «Чтобы все делалось посредством теории, практики и приме-

нения, и притом так, чтобы каждый ученик изучал сам, собственными чувствами, пробовал все произносить и делать и начинал все применять. У своих учеников я всегда развиваю самостоятельность в наблюдении, в речи, в практике и в применении, как единственную основу для достижения прочного знания, добродетели, и наконец, блаженства<sup>41</sup>».

По мнению исследователей, активности и сознательности в преподавании русского языка иностранным учащимся можно добиться в том случае, если учитывать интересы обучаемых, а также использовать такие методы обучения, как занятия в форме игры, диспута, викторины, театральной постановки, стимулировать групповые формы работы, заочные экскурсии и др.

Следующим из базовых дидактических принципов является принцип научности. Он подразумевает соответствие учебного предмета РКИ преподаваемого иностранцам, достоверным лингвистическим сведениям о русском языке, соблюдением соответствующих образовательных стандартов и особенностям его функционирования в разных ситуациях речевого общения, так как основная задача – это коммуникация. Уже изученная информация выглядит как система, состоящая из логически выстроенных тем, в которых необходимо установить содержательные точки опоры, выделить главные понятия и определить внешние и внутренние связи между теориями, законами, фактами. Изложение материала и организация при работе принципа научности идет от простого к сложному, от уже известного к неизвестному в учении. Принцип близок к принципу системности.

В основе организации любого педагогического процесса лежит такой важный принцип как наглядность. Данный принцип предполагает использование различного рода наглядностей, которые оказывают влияние на чувственное и зрительное восприятие ученика и способствуют лучшему усвоению знаний. Многие ученые придерживаются мнения, что наглядность – это залог успешно-

---

<sup>41</sup> Коменский Я. А. Великая дидактика. Санкт-Петербург. 1939. С. 298.

го обучения. Это связано с тем, что наглядности используются в педагогическом процессе еще с тех времен, когда не существовало школ.

Новые знания передавали путем наблюдения за явлениями и предметами в естественной природе. Для лучшего понимания наглядности рекомендуется словесное сопровождение. На сегодняшний день в качестве наглядных средств используются различные кластеры, макеты, буклеты, модели и т.д. Помимо этого возможно использование естественных методов наглядности, то есть наблюдение за предметами и явлениями в их обычной среде обитания (экскурсии, походы и др.). Наглядность выступает так же средством, которое облегчает процесс обучения, как ученику, так и учителю.

Всё многообразие видов наглядности можно свести к двум основным:

- языковая наглядность;
- неязыковая наглядность.

Первый вид наглядности включает в себя:

- коммуникативно-речевую наглядность – наглядную демонстрацию коммуникативно-смысловой функции языкового явления в речи (устной и письменной);
- демонстрацию языковых явлений в изолированном виде (фонем, морфем, слов, предложений) в устной или письменной форме;
- лингвистическую и грамматическую схемную наглядность (схемы, таблицы, кластеры и т.д.<sup>42</sup>).

К неязыковой наглядности относятся все способы предъявления экстралингвистических факторов окружающей действительности: естественная, изобразительная наглядность (картины, презентация, кинофильмы).

Принцип доступности и системности требует учёта особенностей уровня развития учащихся и предполагает, что все компоненты учебного процесса (содержание, задачи, формы и методы) будут проектироваться с учётом реальных учебных возможностей учащихся с учётом.

---

<sup>42</sup> Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. М., 2004. С. 124.

Системность предполагает обучение и усвоение знаний в определенной системе. Она требует логического построения, как содержания, так и процесса обучения. При подаче учебного материала и организации учебной деятельности рекомендуется идти от простого к более трудному. Материал для начала изучается легкий, далее уже труднее. Это актуально для иностранной аудитории, изучающей русский язык.

Уже с первых уроков материал представляется учащимся в соответствии с интеллектуальными и возрастными особенностями учащихся. Таким образом, никаких трудностей предлагаемый материал вызвать не может. Доступность обеспечивается как самим материалом, так и методикой работы с ним. Посильность предполагает соблюдение определенных требований к объему вводимого материала, темпу продвижения по учебной программе.

Принцип прочности. Он базируется на убеждении, что «Повторенье – мать ученья». Однако повторять – нужно творчески, в разнообразных речевых ситуациях и сочетаниях. Принцип обеспечивает сохранение учебного материала в памяти учащихся и возможность его применения в различных ситуациях общения. Прочность усвоения материала достигается за счет его доступности, умение педагога преподнести материал, обеспечивающего эмоциональное воздействие на учащихся, использования разнообразных видов деятельности на уроке. Этот принцип связан с принципом сознательности: прочно запоминается то, что понятно и осмыслено учащимися. Основное назначение тренировки – доведение изученного явления до свободного воспроизведения и применение в коммуникативно-значимых контекстах. Прочно усваивается тот материал, который имеет практическое значение.

Принцип стилистической дифференциации означает важность учета в процессе обучения языковых и речевых особенностей, характерных для разных стилей речи. Выбор текстов определенной стилевой направленности, объем, глубина его проработки зависят от цели и продолжительности их обучения<sup>43</sup>.

---

<sup>43</sup> Шамо́в А.Н. Методика обучения иностранным языкам. Н. Новгород, 2012. С. 29.

Принцип межпредметной координации. Этот принцип предполагает параллельное изучение тем по разным дисциплинам для того, чтобы воссоздать в знании учащегося целостное восприятие предметов и явлений окружающего мира. «Все, что находится во взаимной связи, должно преподаваться в такой же связи<sup>44</sup>», – писал Я. А. Коменский, один из первых ученых, которые говорили о важности взаимосвязи предметов в педагогическом процессе. На занятиях по языку этот принцип проявляется на предметно-языковом уровне. Учение построено на том, что ученики могут владеть языковыми навыками, которые понадобятся в будущей профессиональной деятельности. Исходя из данности принципа, учащиеся владеют элементами языка специальности и особенностями, присущими избранной для будущей профессиональной деятельности сферы общения.

В результате освоения языковых явлений создаются оптимальные условия для формирования коммуникационной компетенции в профессиональной сфере общения при изучении, как общенаучных дисциплин, так и языка как средства общения. Межпредметная координация касается роли и места языка специальности в подготовке специалиста независимо от этапа и профиля обучения. Уже на первом курсе аспект «язык специальности» становится ведущим, что позволяет студентам читать профильную литературу.

Принцип межкультурного взаимодействия. Учебно-воспитательный процесс происходит таким образом, что преподаватель учитывает национально-культурные особенности учащихся в условиях межкультурного взаимодействия с носителями языка. Межкультурное взаимодействие влияет на учебно-воспитательный процесс. Учет данного принципа в учебно-воспитательном процессе способствует формированию межкультурной компетенции, уровень организации которой позволяет судить о достижениях учащихся в овладении изучаемым языком на социокультурном уровне. Данное положение обеспечи-

---

<sup>44</sup> Коменский Я. А. Великая дидактика. Санкт-Петербург. 1939. С. 193.

вает приобретение знаний о языковой картине мира и дает возможность ее описать и выразить свое отношение к ней средствами изучаемого языка.

Подводя итог, принцип межпредметной координации предусматривает взаимодействие преподавания разных научных дисциплин, как предметном, так и на языковом уровнях. Мы утверждаем, что формированию коммуникативной и профессиональной компетенции в рамках избранной студентами специальности способствует реализация принципа в учебном процессе.

От того, насколько всецело преподаватель придерживается данных принципов, зависит успех в оптимизации процесса обучения и повышение мотивации учащихся и качества обучения. Таким образом, хочется отметить, что применяя тот или иной метод обучения, учитель должен опираться на дидактические принципы обучения.

## **2.2 Реализация общедидактических принципов обучения синонимии**

Принципы обучения – это основные положения, определяющие характер процесса обучения. Они формируются на основе избранного направления и соответствующих этому подходов. По мнению Е. И. Пассова, неправильно сформулированные, неясные, неадекватные принципы обучения зачастую ставят под удар весь процесс обучения. Одни принципы определяют весь процесс обучения, другие определяют обучение конкретному виду речевой деятельности, третьи значимы только для специальной области обучения иностранному языку, сделаем вывод о том, что принципы обучения носят разноплановый характер:<sup>45</sup>

В данной главе мы рассмотрим реализацию выше представленных дидактических принципов при работе с явлением синонимии на разных этапах изучения РКИ.

**Принцип сознательности и активности.** Существует множество трактовок этого принципа, данных такими учеными, как Л. В. Щерба, Г. Е. Ведель, А.

---

<sup>45</sup> Пассов Е.И. Методология методики: теория и опыт применения (избранное). Липецк, 2002 С. 64.

Н. Леонтьев и др. Согласно ученым, сознательность заключается в том, чтобы понять, зачем надо учить русский язык. В соответствии с этим принципом предполагается сознательное участие ученика в общении и обучении иностранному (русскому) языку. В положительном отношении к изучаемому материалу, во внутренней мотивации выражает сознательность.<sup>46</sup>

Лексический минимум элементарного уровня составляет 780 единиц. Основной состав активного словаря элементарного уровня обслуживает бытовую, учебную и социально-культурную сферы общения. Уже на элементарном уровне усвоения РИ возможна замена различных лексических единиц синонимами. Для этого преподавателю целесообразно постепенно вводить различные виды упражнений для расширения кругозора обучаемого.

При построении элементарного речевого общения в устной форме на тему «Учеба» предлагается следующий ряд заданий с синонимами.

Цель: Познакомить учащихся с явлением синонимии, научиться находить в тексте слова близкие по значению и уместно их употреблять в речи. Целесообразно ввести понятие «Синонимы».

Синонимы – это слова, различные по звучанию и написанию, но близкие по значению. Синонимов в одном ряду может быть два, три и больше (учиться - выучиться - тренироваться; урок – лекция – занятие).

**Задание 1.** Найдите пару (друга) слову:

Аудитория-

Преподаватель-

Общежитие-

Урок-

Студент-

*Слова для справок: класс, учитель, жилье, занятие, ученик.*

Данный вид упражнения помогает учащимся расширить словарный запас. Обязательное представление слов для образца. Также во избежание речевых

---

<sup>46</sup>Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М., 1991. С. 45.

ошибок ученик уже может продемонстрировать умение заменить слово похожим по смыслу в тексте.

**Задание 2.** Прочитайте текст. Замените повторяющиеся слова другими, похожими на них по смыслу. Прочитайте исправленный вариант.

Дорога в университет.

Я проснулся и иду в университет. Мой *университет* находится недалеко от общежития. По пути от *общежития* до университета я встретил своего одноклассника. *Одноклассник* рассказал мне, что сегодня будет лекция. К *лекции* я готов.

Цель данного упражнения заключается в том, чтобы студенты умели находить повторяющиеся в тексте слова. В этом случае они выделены курсивом. Умение заменить слово близким по значению в упражнении дает четкое понимание, что повторы в тексте можно избегать, таким образом, цельность и смысл не меняется, а речь при повторном прочтении более выразительна.

На основе разработанных упражнений на начальном этапе освоения РКИ можно проследить овладение синонимичными единицами согласно принципу сознательности. Знание синонимов позволяет учащимся более точно выражать свои мысли, приближая речь к образцам художественной выразительности. Чем больше слов-синонимов знает человек, тем точнее он выражает свою мысль.

**Принцип активности.** Овладение иностранным языком успешно только в том случае, если обучающийся активно участвует в процессе обучения. Данный принцип подкреплен с точки зрения современной психологии, где активность – главная характеристика познания. Различают эмоциональную, речевую и интеллектуальную активность<sup>47</sup>.

Пользуясь знанием теории данного принципа систему упражнений по синонимии можно представить для двух групп студентов. Первый вид упражнений будет представлен более сильной аудитории, второй для менее активной группы. Данная работа позволит проработать индивидуально с учащимися, а

---

<sup>47</sup> Блехер Ф. Н. Дидактические игры и занимательные упражнения. М., 2008. С 58.

при проверке и обмене информацией позволит заинтересовать неактивного ученика на результат<sup>48</sup>.

На элементарном уровне иностранец должен уметь вербально реализовывать следующую интенцию – вступать в коммуникацию.

**Задание 1.** Составьте диалог между продавцом билетов в кино и покупателем, используя слова для справок.

*Слова для справок: Здравствуйте, привет, кино, фильм, билет, пропуск, место, сидение, пока, до свидания.*

Обязательное условие работа в паре, где распределены роли в диалоге. Данная речевая ситуация с одной стороны достаточно проста для студента, что сразу вызовет активность при работе, с другой стороны он должен понимать также уместность употребления этикетных слов в иноязычной культуре. Данное упражнение предлагается выполнить всем учащимся и уже по ходу работы наблюдать активность. Стоит не забывать о культурных особенностях разных народов, так как активность, например для китайской аудитории нехарактерна.

**Задание 2.** Подбери к данным словам синонимы, используя слова для справок. Выполняйте действия по представленному образцу.

*Образец. Школьник – ученик.*

Актер, танцовщица, школьник, беда, преподаватель, режим, боец, доктор.

*Слова для справок: врач, артист, ученик, солдат, учитель, распорядок, несчастье.* Параллельно проводится лексическая минутка, работа над теми словами, которые неизвестны ученикам. Данное упражнение выполняется на скорость, такой метод позволяет активизировать работу учащихся.

Цель данного упражнения проверить активность при работе учащихся и проработать повторяющиеся слова в речи.

Таким образом, при работе над принципом сознательности в практике РКИ сформулируем правила. Использование различных приемов помогает осмыслению вводимого материала при помощи четко прописанных и прогово-

---

<sup>48</sup> Азизходжаева Н. Н. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. М., Т.: 2004. С. 280.

рѐнных инструкций, правил и др. Так же уделяется внимание самостоятельной работе студентов.

Наблюдаем, что задания проблемного характера и ролевые игры способствуют реализации принципа активности на занятиях. На занятиях преподаватель должен обращать внимание на всех учащихся и вовлекать даже не самых активных в учебный процесс.

Стоит обязательно подводить итоги, демонстрируя успехи, достигнутые в ходе обучения (что учащиеся могут сказать, прочитать, написать и т.д.). Учитывайте возраст учащихся и их интересы, предлагая задания, стимулирующие эмоциональную и речевую активность.

**Принцип наглядности** выходит из процесса восприятия, осмысливания и обобщения материала. Поскольку речь идет об овладении русским языком как иностранным, необходимо отметить, что речь идет, в первую очередь, о языковой наглядности. Очень подробно принципы языковой наглядности в своих трудах описывает Е. И. Пассов. Для организации работы по принципу наглядности можно применять различные карточки, где с одной стороны могут быть рисунки, с другой слово или ряд слов подходящих к этой иллюстрации. Или составить презентацию, где с помощью анимации и маркеров движения соединять близкие по смыслу слова и картинки<sup>49</sup>. Они могут перемещаться к близкому по смыслу слову. Такие упражнения помогают представить образ слова.

**Задание 1.** Подбери к иллюстрации подходящее слово (рисунок 1). Найди ему друга (синоним).

---

<sup>49</sup> Пассов Е.И. Методология методики: теория и опыт применения (избранное). Липецк, 2002. С.132.



Рисунок 1 – наглядный материал упражнения

**Задание 2.** Кто изображен на картинке (рисунок 2), назови его. Подбери к этому слову синоним. Предлагаются иллюстрации для просмотра. Что изображено (рисунок 3), назови слово?



Рисунок 2 – наглядный материал упражнения



Рисунок 3 – наглядный материал упражнения

Доктор (врач), кино (фильм), класс (аудитория) и др.

В данном задании представлены не только иллюстрации, но и заключен игровой момент, учащимся дается подсказка в виде кроссворда.

На примерах упражнений представлено наглядно: как отработать понимание синонимии русского языка. Наглядность развивает образное мышление учащихся.

**Принцип доступности.** Реализуя данный принцип, необходимо учитывать индивидуальные возможности людей. Доступность обучения определяется рядом факторов, главным из которых является учет возрастных особенностей. Процесс обучения априори не может быть легким. Но трудности, с которыми, так или иначе, сталкиваются люди в обучении иностранному языку, должны быть преодолимыми. Доступность достигается путем использования правильно подобранного материала и метода обучения языку. На элементарном уровне подбор материала учитывается с лексическим минимум, усвоенным учащимися. Виды упражнений разрабатывается исходя из уже освоенной, доступной пониманию лексики.

**Задание 1.** Замените слово или представленное словосочетание, одним словом:

кино

ателье

магазина

Посетитель:

парикмахерской

поликлиники

ресторана

(Слова для справок: зритель, заказчик, покупатель, клиент, пациент, гость).

В реализации принципа доступности и посильности на занятиях учителю поможет выполнение ряда правил. В ходе урока следует постоянно контролировать, как усваивается материал учащимися. При планировании хода урока надо учитывать посильность заданий, ориентируясь при этом на разные группы

учащихся (сильные, средние, слабые). Обучение в сотрудничестве позволяет учесть индивидуальные особенности каждого учащегося и создает благоприятные условия для реализации этого требования. С помощью контрольных вопросов необходимо проверять, как учащиеся усваивают материал урока; при этом надо вносить в программу обучения соответствующие коррективы.

**Принцип прочности.** Материал должен быть усвоен таким образом, чтобы обучающийся мог при необходимости извлечь из памяти нужные единицы и уметь их правильно применить. Прочность усвоения обеспечивается путем яркого преподнесения материала, многократных тренировок, самостоятельной работы, систематического контроля.

**Принцип систематичности.** Суть принципа в том, чтобы изложение материала доводилось до уровня системности в сознании учащихся. Процесс обучения успешней и результативней, если состоит из отдельных последовательных шагов и отличается непрерывностью. Нарушенная последовательность в обучении ведет к замедлению усвоения материала. Большое значение для реализации данного принципа имеет практическая деятельность, когда теория соединяется с практикой.

Таким образом, именно «синонимия – по мнению исследователей, – одно из ярких проявлений системных отношений в лексике. В синонимические связи вступают слова, сходные по возникающим ассоциациям и близости обозначаемых понятий<sup>50</sup>». Принцип системности учитывается даже в самом определении.

**Упражнение 1.** Определите значение представленного слова по русскому толковому словарю. Сколько значений имеет слово *Низкий*. Подберите синонимы к каждому значению этого слова. Составьте словосочетания с каждым значением слова. Чем отличаются полученные словосочетания?

---

<sup>50</sup> Шибко Н. Л. Синонимия синтаксических средств: простое и сложное предложение. Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. 288 с. SBN 978-5-86547-716-7. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/81451.html> (дата обращения: 01.06.2020).

В данном задании прослеживается структура выполнения. На элементарном уровне принцип системности важно учитывать, так как от этого будет зависеть и словарный запас, и дальнейшее освоение лексики в целом.

**Принцип межпредметной координации.** Так же на протяжении изучения всего курса РКИ перед студентами стоит задача практического овладения русским языком как средством получения специальности. В связи с этим решаются, прежде всего, соблюдение «единого языкового режима» или межпредметной координации при обучении русскому языку как иностранному и другим общеобразовательным предметам на РКИ. Очевидно, что должна быть выработана единая система требований к деятельности всех преподавателей: и русистов, и предметников – с учетом уровня владения студентами русским языком. Данный принцип может прослеживаться в работе с текстами, где встречаются смежные определения их разных областей знаний.

**Упражнение 1.** Тема: «В университете». На занятиях, по каким предметам вы используете эти слова? Найдите и соедините стрелками слова, одинаковые в своем значении.

Перемена	Учитель
Преподаватель	Занятие
Лекция	Дисциплина
Урок	Перерыв
Предмет	Пара

Цель данного упражнения закрепить занятие определения «Синонимы» и обязательно провести параллель между предметами, изучаемыми в вуз. По отношению к любому предмету мы употребляем эти лексические единицы. Так же нужно говорить о том, что слова терминологического минимума могут повторяться при изучении другой дисциплины.

**Упражнение 2.** Прочитайте текст. Найдите слова, значение которых вы уже знаете. На каком уроке вы с ними познакомились? Выпишите слова – синонимы.

*«Старый человек обыкновенно любит вспоминать давние происшествия и рассказывать о старинных обычаях; а если он скуп, то в сундуках его найдёшь много ветхого. Сих примеров столько ныне, сколько бывало и в древние времена». Д. И. Фонвизин.*

*«...Почему всегда пишут о человеке – худой. А не сухопарый, не тощий? Почему не стужа, а холод? Не лачуга, не хибарка, а хижина? Не каверза, не подвох, а интрига? Многие думают, что девушки бывают только красивые. Между тем они бывают милостивые, хорошенькие, пригожие, не дурные собой – и мало ли какие ещё?»<sup>51</sup>» К. И. Чуковский*

Понятно, что работа над текстом художественного произведения будет идти на занятии по языку или литературе. Но обращать внимание в тексте на слова, которые мы уже знаем и слышали в изучении другой дисциплины важно. Таким образом, осуществляется метапредметная связь и работает принцип обучения – межпредметной координации.

**Принцип межкультурного взаимодействия.** Иностранному учащемуся, прибыв в другую страну, изучая язык нужно приобщиться к национальным ценностям, понять основные особенности национального характера, особенности восприятия мира, времени, пространства, узнать картину мира представителей изучаемого языка<sup>52</sup>. Для китайских студентов становится увлекательным изучении культуры России. Владение нормами межкультурной коммуникации осуществляется в различных сферах: научной, учебной, социально-культурной, профессиональной, социально-бытовой. Владение синонимами русского языка возможно на изучении темы: «Славянские праздники на Руси. Масленица».

**Упражнение 1.** Прочитайте текст. Найдите синонимы в тексте. Какие особенности данного праздника вы выделили?

---

<sup>51</sup> Чуковский К. И. Высокое искусство. Пг., 1918. С. 20.

<sup>52</sup> Эффективная коммуникация: история, теория, практика. Словарь-справочник. М., 2005. С. 542.

*Блины являются традиционным лакомством русского народа. Они занимали достойное место на столе каждой хозяйки, и считаются одним из самых первых мучных блюд. Издавна блины пекут на Масленицу – праздник весны, который в России отмечают каждый год в конце февраля или начале марта. Во многих странах мира существуют свои разновидности это древней мучной лепешки, в Древнем Египте она была кислой, в Америке её называли панкейк, её диаметр меньше чем наши блины и они толще, в Азии делали тонкие пресные блинчики, которые употребляли вместо хлеба. Каждая страна имеет свои историю создания тех или иных блюд, гордится своими традициями и обычаями.*

Целью данного упражнения является в первую очередь знакомство с русскими обычаями, с русской культурой. На данном тексте возможно отработать понимание термина синонимии.

Анализируя проделанную работу можно отметить, что применение дидактических принципов в изучении явления синонимии дает возможность изучить особенности, отражающие специфику изучаемого направления.

### **2.3 Общеметодические принципы обучения**

В современной методике обучения иностранному языку отсутствует однозначная классификация **методических принципов**. Разграничивают общие и частные методические принципы обучения. В данной главе мы рассмотрим общие методические принципы преподавания РКИ.

К общеметодическим принципам обучения иностранному языку относятся принципы коммуникативной направленности языка; принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности; дифференцированного и интегрированного обучения структурного подхода; принцип поэтапно-концентрического расположения учебного материала; принцип ситуативно-тематического представления учебного материала; принцип изучения лексики и морфологии на синтаксической основе; учета родного языка при овладении

русским языком; принцип минимизации; принцип когнитивной направленности<sup>53</sup>.

Особенности преподавания русского языка как иностранного отражают собственно методические принципы. Принимая во внимание практическую цель обучения русскому языку – учить ему как средству общения – ведущим методическим принципом следует назвать **принцип коммуникативной направленности**. Это означает, что обучающиеся должны быть всегда вовлечены в письменную (чтение, письмо), и устную (аудирование, говорение) коммуникацию. В этой связи обучение должно организовываться в естественных для общения ситуациях или максимально к ним приближенных. Поэтому на занятиях должны решаться конкретные задачи общения, позволяющие включить обучающихся в коммуникацию на русском языке.

**Принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности** предусматривает обучение языку с одновременным формированием четырех видов речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения, письма), в рамках их определенного последовательно-временного соотношения на основе общего языкового материала и с помощью специальных упражнений.

К важным методическим принципам следует отнести принципы **дифференцированного и интегрированного обучения**. Суть их сводится к следующему. С одной стороны, для каждого вида речевой деятельности характерен свой «набор» действий и даже свое лексико-грамматическое оформление. Следовательно, необходимо проводить разграничение в обучении устной и письменной речи, аудированию и говорению, чтению и письму, подготовленной и неподготовленной речи. С другой стороны, имеет место интеграция при работе над языковым материалом, когда обучение производится к произношению, слову, грамматике ведется на речевой единице: слове, словосочетании, предложении. Дифферен-

---

<sup>53</sup> Дейкина А. Д. Научные основы методики преподавания русского. М., 2019. С. 95-123.

ция заключается в том, что для формирования каждого вида речевой деятельности используются различные упражнения и задания<sup>54</sup>.

**Принцип коммуникативности и функциональности.** Данный принцип предполагает коммуникативное взаимодействие взрослых и детей в естественных условиях, даже в отсутствии общего языка. В процессе обучения должно происходить взаимное культурное «обогащение» учащихся. Учебный процесс должен быть максимально ориентирован на события реальной жизни, естествен, с этой целью используются в качестве материала ситуации реального общения. На мой взгляд, данный принцип является основополагающим при обучении русскому языку как иностранному. Несмотря на то, что в процессе обучения второму языку может происходить перенос коммуникативных умений на новый лингвистический материал, изучение исключительно языкового материала вне коммуникации никогда не приводит к умению общаться. Одновременно с освоением языкового материала необходимо развивать умения и навыки коммуникации на новом языке. Данный принцип включает в себя аспекты:

- практическая направленность (мотивация);
- функциональный подход к отбору и подаче языкового материала.

Благодаря функциональному подходу, происходит познание системы изучаемого языка и все это в тесной коммуникации. В пределах избранной темы чётко отбирается материал, изучаются отдельные языковые факторы, группируются упражнения темы<sup>55</sup>.

**Принцип поэтапно-концентрического расположения учебного материала** предполагает его распределение по циклам, в каждом последующем центре предусматривается расширение материала на основе изученного и овладение новым.

---

<sup>54</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие. Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

<sup>55</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие .Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

Принцип концентра исходит из функционального подхода к отбору и подаче языкового материала. Отбор и объединение материала в пределах каждого концентра осуществляется по принципу самодостаточности. После каждого концентра появляются автономные знания. Учебный материал распределяется по концентрам с учетом продуктивности, лексико-грамматической важности. Сначала даются основные значения грамматической категории, а второстепенные – на 2-ой концентр. При концентрической организации учебного материала учащиеся встречаются с одними и теми же категориями неоднократно, в разных концентрах<sup>56</sup>. Таким образом, каждый концентр, с одной стороны, законченный цикл, а с другой стороны, база для изучения следующего концентра.

Выделяются несколько этапов обучения:

- начальный
- средний
- продвинутый

**Принцип ситуативно-тематического представления учебного материала.** Для отбора материала мы должны учитывать конкретную обстановку ситуации общения, ставить в центр внимания не формальную языковую характеристику, а содержание самого высказывания, стимулировать у учащихся стремление выразить собственное «я» – отсюда главная задача преподавателя – вовлечь учащихся в настоящее коммуникативное взаимодействие<sup>57</sup>. При этом следует различать:

- реальное общение (истинная коммуникация);
- учебное общение (псевдокоммуникация). И то, и другое присутствует на уроке.

**Принцип изучения лексики и морфологии на синтаксической основе.**

Синтаксическая основа подачи материала – это способ добиться, чтобы сокращенный набор слов и форм все-таки действовал и был речью. Все мы зна-

---

<sup>56</sup> Обучение иностранным языкам в школе и вузе : Метод. пособие : Для преподавателей, аспирантов и студентов. СПб. : Каро, 2001. С. 146.

<sup>57</sup> Обучение иностранным языкам в школе и вузе : Метод. пособие : Для преподавателей, аспирантов и студентов. СПб. : Каро, 2001. С. 135.

ем, что главной единицей общения и обучения высказыванию есть предложение. В предложении языковые факты разных уровней функционируют в единстве. Синтаксис является наиболее коммуникативным ярусом языка. Он помогает показать все факты языка в их работе, во взаимодействии. Поэтому единицей организации языкового материала является типовое предложение, которое можно использовать как образец какой-то схемы, по аналогии с которой можно строить большое количество фраз.

**Принцип учета родного языка** свидетельствует о такой организации учебного процесса (система упражнений, отбор материала, предупреждающего интерференцию), при которой учитывается опыт учащихся в родном языке. Важно помнить, что языковые явления в родном и изучаемом языках могут совпадать полностью, частично либо не совпадать вообще. Наибольшую учебную проблему представляют частично совпадающие явления. Явное или латентное, скрытое сопоставление в таком случае необходимо, поскольку анализ воспринятой иностранной речи происходит на категориальной основе родного языка, равно как и высказывание на другом языке строится по модели родного языка или языка-посредника.

**Принцип минимизации** ограничивает содержание и объем учебного материала в соответствии с целями, задачами обучения, возрастом учеников. Минимум учебного материал должен, тем не менее, отражать систему русского языка в целом.

**Принцип когнитивной направленности** процесса обучения не предполагает передавать готовое лингвистическое знание. Процесс овладения иностранным языком должен быть процессом открытия языка, процессом исследовательским и экспериментаторским. Учитель представляет учащимся образцы иностранного языка и предлагает типы деятельности: сравнить, сделать выводы, систематизировать, догадаться по контексту и т.д. Не все ученики способны самостоятельно проанализировать предъявляемые ему языковые образцы и, опираясь на свой лингвистический опыт, сформировать вполне адекватное

представление о новой языковой системе, которое учитель при необходимости корректирует<sup>58</sup>.

Таким образом, изучая общие методические принципы можно сделать вывод, что свойственны они только особенностям обучения данному предмету, в нашем случае – обучения русскому языку как иностранному. Общедидактические принципы, в свою очередь, применяются в методиках преподавания всех предметов.

#### **2.4 Реализация общеметодических принципов обучения синонимии**

При организации упражнений можно сделать упор на синонимичные отношения слов в языке, что позволит уточнить значение вводимого в лексикон слова путем его сопоставления со схожим по значению словом или противоположным. При этом считаем важным постепенно усложнять лексику. Задания на первом этапе обучения могут сводиться к выделению в контексте слов, например, противоположных по смыслу.

Работая с синонимами, обучающиеся так же уточняют значение нового слова, обнаруживают оттенки смысла, проявляющиеся путем сопоставления слова с подобным или в результате его включения в разные контексты. В данном случае можно в устной форме проводить упражнения на подбор синонимов к слову, составление предложений, выделение синонимов из контекста. Очень важно в такой работе обращать внимание на толкование синонимов. При этом в объяснении значений слов следует руководствоваться общей дидактической задачей повышения степени самостоятельности познавательной активности учащихся, добиваться, чтобы сами студенты пытались объяснять значения слов.

На первых этапах обучения самый простой способ толкования лексического значения слова – наглядный. Он позволит идти к слову от представления, от действительности и будет способствовать сознательному использованию слов в речи. Более сложные способы толкования значения слова – семантиче-

---

<sup>58</sup> Обучение иностранным языкам в школе и вузе : Метод. пособие : Для преподавателей, аспирантов и студентов. СПб. : Каро, 2001. С. 187-189.

ский и контекстуальный. Их лучше начинать использовать на других этапах освоения лексики, причем параллельно с наглядным способом<sup>59</sup>.

На втором этапе обучения русской лексике, когда происходит интерпретация слова, которая состоит в сообщении учащимся таких сведений о нем, что позволяет пользоваться словом для совершения речевых действий.

Сведений о слове должно быть достаточно для того, чтобы учащийся, а) мог произнести его как изолированно, так и в контексте; б) опознать слово в речи других, в) правильно сочетать его с другими единицами в разных условиях коммуникации, г) знать его словообразовательные возможности, д) иметь представление о грамматической характеристике слова. Упражнения, разработанные по методическим принципам с объяснениями, представлены будут ниже.

Преподавание русского языка на среднем (переходном) этапе ориентировано на продвинутый этап. Его основная цель – создание языковой и речевой компетенции. Коммуникативно-прагматическая установка определяет основные задачи обучения на данном этапе: научить понимать основное содержание учебных занятий, читать учебную и справочную литературу, в связи с чем в словарь учащихся входит общенаучная лексика, востребованная на других занятиях школьного курса: вещество, свойство, структура, состояние; общество, личность, сознание, среда и др. Чтение художественных текстов (адаптированных к данному этапу) значительно расширяет словарь учащихся новыми лексическими средствами. В результате на данном этапе происходит заметное смещение акцентов в подходе к языковому материалу: если на начальном этапе ведущим аспектом была грамматика, то теперь на первое место выдвигается лексический аспект. Строгая минимизация лексики сменяется значительным расширением словарного запаса учащихся. К концу среднего этапа лексикон учащихся достигает 2300-2500 единиц<sup>60</sup>.

---

<sup>59</sup> Яковлева Л. Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку // ИЯШ. 2009, № 6. С. 12-16.

<sup>60</sup> Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. М., 2003. С. 56.

Приведем примеры заданий для среднего этапа освоения лексики школьниками-иностранцами и рассмотрим работу общеметодических принципов.

### **Принцип коммуникативной направленности.**

**Упражнение 1.** Спишите текст. Пользуясь толковым словарем, определите, однозначными или многозначными являются выделенные слова.

*Солнышка* девушки ждут, птички песни *поют*,

Лес все стоит себе *улыбается*.

*Солнце* вот и *встает*, из-за пашен блестит,

За морями *ночлег* свой покинуло,

На поля, на луга на макушки *раки*

*Золотыми* потоками хлынуло.

Данное упражнение для среднего этапа освоения лексики, так как задание предполагает, что учащиеся уже знакомы с понятием многозначность / немногочисленность слова, умеют пользоваться толковым словарем. Цель упражнения – закрепить умение различать однозначные и многозначные слова.

**Упражнение 2.** Вставьте в текст имена прилагательные с указанным в скобках значением. Подберите к ним синонимы.

Цель упражнения – закрепить умение вставлять нужное по значению слово в контекст. Подбор слов близких по значению. Развивает умение анализировать.

К лесу вела \_\_\_\_\_ (размер) тропинка. Чтобы добраться до опушки, нужно было пройти по \_\_\_\_\_ (материал) мостику через \_\_\_\_\_ (место) речку. Стоял \_\_\_\_\_ (температура) день, и на \_\_\_\_\_ (цвет) небе не было ни облачка. Но у \_\_\_\_\_ (воды) было свежо и прохладно.

Данное упражнение для освоения лексики, так проверяет умение учащихся подбирать к существительным нужные по значению прилагательные. Задание низкого уровня сложности, искомые прилагательные общеупотребительные, из известных учащимся тематических групп. Подбор слов близких по значению дает возможность сделать текст более красочным. Учащиеся читают свои варианты для аудитории и находят разницу.

**Принцип дифференцированного и интегрированного обучения.** Интерес вызывают задания следующего типа:

**Упражнение 1.** Перепишите синонимы в порядке усиления действия. Подчеркните доминанту (главное слово) в своей цепочке.

1. Шептать, кричать, сказать, воскликнуть;
2. Восхищаться, хвалить, превозносить, одобрять;
3. Гореть, пылать, сверкать, светить, зажечься;
4. Смеяться, кататься, посмеиваться, иронизировать, шутить.

Люди неспроста придумали столько близких по значению слов, именно поэтому язык хранит все это богатство и даёт возможность пользоваться им. Эту задачу можно решить на конкретных примерах ряда слов, представленных в предшествующем задании. Выяснение того, что лишнего среди них нет, так как каждое слово заключает в себе какой-то оттенок. Сопоставление слов, помогает понять, что синонимы – это слова, не только близкие по значению, но и немного отличные друг от друга. Поэтому язык эти слова и хранит, позволяя нам точно выражать свои мысли.

**Упражнение 2.** Составьте синонимический ряд, объясните значение каждого синонима в ряду, укажите различия в значениях. Составьте предложения со словами одного синонимического ряда:

*Красавица, жара, запальчиво, лось, молва.*

**Слова для справки:** зной, красотка, жар, задорно, пекло, жарыща, чаровница, жарынь, несдержанно, слух, сохатый.

Упражнение может использоваться на среднем уровне освоения лексики, так как предполагает не только различение значений синонимов, но и самостоятельное составление словосочетаний/предложений с синонимами. В результате выполнения подобных заданий дети должны осознать, что синонимы, называя одно и то же, обычно характеризуют явление или предмет несколько по-разному. Поэтому при использовании в речи обязательно следует учитывать то разнообразие оттенков, которые они передают. На данном примере работает дидактический принцип системности.

**Упражнение 3.** Замените, одним словом синонимом слова из представленной цепочки. Запишите слова в столбик, выделив в каждом первую букву. Прочитайте полученное слово сверху вниз.

1. Храбрый, бесстрашный, отважный, безбоязненный, удалой.
2. Занимательный, занятный, любопытный, забавный.
3. Мотив, мелодия.
4. Традиция, правило, привычка.
5. Кара, казнь, возмездие.
6. Весть, сообщение, новость, извещение.
7. Препятствовать, затруднять, тормозить.
8. Исстари, издревле, искони.
9. Отрава, зелье.

Упражнение для продвинутого этапа освоения лексики связано с подбором синонимов. Упражнение направлено на пополнение словарного запаса учащихся, формирование умения различать оттенки слов с близкими значениями.

**Упражнение 4.** Подберите синонимы к данным словам и составьте со словами словосочетания. При затруднении вы можете обратиться к «Словарю синонимов русского языка». Подумайте, есть ли отличия в значениях слов-синонимов? Аргументируйте свой ответ.

*Бедя, скорбь, игрушка, автобус, тарелка, туфля, зависимость, ребенок, машина, контроль.*

**Упражнение 5.** Прочитайте слова в синонимических рядах. Выделите наиболее употребительное, стилистически нейтральное слово (доминанту) в каждом ряду. Обсудите, чем отличаются значения слов.

Как Вы думаете, нужно ли преподавателю РКИ знать доминанту синонимического ряда?

А. Аудитория, комната, помещение, зрительный зал.

Б. Группа, вид, общество, состав, команда, класс, союз, собрание, категория, коллектив.

В. Гулять, идти, ходить, развлекаться, отдыхать, прохаживаться, кутить.

Г. Девушка, девочка, дева, барышня, мисс.

Д. Документ, счет, текст, источник, устав, диплом, отчетность.

Е. Заниматься, работать, изучать, носиться, копаться.

Ж. Купить, закупить, приобрести, урвать, отовариться, сторговать.

Цель освоение языка на продвинутом этапе состоит в создании такого словаря, который обеспечивает решение неограниченного круга коммуникативных задач в разных сферах общения. В содержании обучения преобладают материалы, связанные с общенаучной и терминологической лексикой, свойственной подязыку конкретной научной области. Поскольку центральное место в обучении занимает учебная сфера, и синтаксическими конструкциями, присущими научному стилю. Создание единого, четко ограниченного лексического минимума для продвинутого этапа невозможно, так как цели и задачи обучения русскому языку иностранных учащихся не поддаются строгой регламентации.

Совершенствование коммуникативных умений в плане «общего владения языком» осуществляется на все более сложном тематическом и текстовом материале, разнообразном в стилевом и жанровом отношении. Учащимся предлагаются проблемные тексты, и их словарь пополняется лексическими единицами разных функциональных стилей. Одним из оптимальных способов увеличения словарного запаса – создание потенциального словаря, включает незнакомые слова, ранее не встречавшиеся читателю. Об их значении он может догадаться, опираясь на контекст, на знание интернациональной лексики и, прежде всего, на знание словообразовательной структуры слова<sup>61</sup>.

Накопление словаря на продвинутом этапе идет двумя путями – за счет новых слов и за счет новых значений уже известных слов. Все большее место в словаре занимают синонимы, паронимы, слова сходные по смыслу<sup>62</sup>. Кроме си-

---

<sup>61</sup> Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. М., 2003. С. 61.

<sup>62</sup> Федорова М. А. Игровые методы как средство оптимизации образовательного процесса при обучении РКИ во взрослой аудитории / Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия Профессиональное образование, теория и методика обучения. 2017. № 6. С. 110-114. ISSN 2308-8796. Текст : электронный //

нонимов, лексикон учащихся постоянно пополняется словами, составляющими так называемые лексикосемантические группы, такими как: руководить, управлять, заведовать, командовать; пользоваться, использовать, применять, употреблять; настоящий, действительный, подлинный; обстановка, обстоятельство, условие, ситуация, положение. Такие единицы имеют тонкие смысловые различия, что вызывает трудности в их употреблении у всех иностранцев, изучающих русский язык. Лексический запас расширяется и за счет освоения семантического потенциала многозначных слов. Так, глагол принимать, известный в сочетании принимать лекарство, получает новые значения: принимать душ, ванну, процедуры; гостей, делегацию, посла; предложение, приглашение, поздравление; меры; решение; вызов, бой; сигнал и др. Работа над лексикой на продвинутом этапе состоит не только в расширении словаря, но и в его упорядочении - систематизации и обобщении.

Систематизация – это группировка лексических единиц на разных основаниях – деривационных (на основе словообразовательного родства), парадигматических (на основе сходства, близости или контрастности значения), на синтагматических (на основе лексической и грамматической валентности).

Лексическая работа на продвинутом этапе обучения русскому языку как иностранному имеет свои особенности. В первую очередь, они связаны с тем, что обучаемые уже достигли некоторого уровня владения языком, позволяющим им легко распознавать фонетическую форму нового слова и легко включать его в соответствующую грамматическую и синтаксическую парадигму. Поэтому тренировочные упражнения должны не только соответствовать заявленным требованиям (обладать определенным уровнем сложности, сообщать новое), но и вызывать интерес у студента. Поэтому круг заданий чаще всего формируется вокруг следующих тем: 1) сфера употребления нового слова, 2) появление у слова созначений (многозначность слова), 3) включенность слова в антонимические и синонимические ряды и прочее.

**Принцип поэтапно-концентрического расположения учебного материала.** Считаем возможным на продвинутом этапе освоения лексики предложить студентами-иностранцами следующие задания:

**Упражнение 1.** Исправьте лексические ошибки, свой ответ аргументируйте. В чем ошибка? Найдите слова синонимы.

1. За небольшой промежуток времени работник смог проявить себя как человек грамотный.

2. Имя писателя Александра Сергеевича Пушкина знакомо во многих странах мира.

3. Я люблю не только солнечную погоду, но и ветреную.

4. Мы решили оставить именно этот вариант ответа.

5. В таких случаях я обычно взглядываю в словарь.

6. Он приехал глубоким утром.

7. Я хорошо помню модуляции ее голоса.

Упражнение может использоваться на продвинутом этапе освоения лексики, поскольку предложенные задания направлены на формирование умения находить и исправлять лексические ошибки разных типов. На заключительном этапе происходит контроль полученных навыков, определяется объем изученного лексического материала. Поэтому на этом этапе логично использовать текстовые упражнения, которые могут быть абсолютно самодостаточными. Большое значение имеет включение в учебный процесс произведений русской литературы, поскольку «повышают речевую культуру, развивают чувство языка, делают их (иностранцев учащихся) речь ярче, образнее...»<sup>63</sup>.

**Упражнение 2.** Прочитайте текст. К подчеркнутым словам подберите синонимы из предложенных в скобках. Есть ли здесь слова, которые не подходят, почему?

*Летнее утро.*

---

<sup>63</sup> Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка М.: Выш. школа, 1999. С. 165.

*Я просыпаюсь от (яркого/ ясного) луча света, который бьет мне в окно. Настала (жаркая/ знойная) пора – лето. Все вокруг (живет /существует). (Поют/щебечут) птицы за окном. Уже чувствуется запах (свежего/ испечённого) хлеба. Становится (радостно/светло) на душе.*

**Упражнение 3.** Можно ли произвести в этом тексте следующие замены: Вспомни, какие слова называются синонимами? Объясните возможность или невозможность этой замены.

Значительная часть упражнений была направлена на осознание связи синонимов с многозначностью и антонимией.

**Принцип ситуативно-тематического представления учебного материала.**

Данный принцип важен в освоение иностранного языка, так как ситуация отличительный момент в факте речепроизводства. Учащимся предлагается решение речевой задачи. Темы на отработку данного положения могут быть разнообразными, в зависимости от уровня обучения. Так, например, тема «В университете», «В магазине», «В общезжитии», «В музее», « В театре» и др. На примере упражнений проследим, как ситуативно-тематическое представление может играть в синонимии.

**Упражнение 1.** Перед вами иллюстрация (рисунок 4). Дайте название картинке. Что происходит на картинке? Опишите действия героев. Прочитайте диалог. Попробуйте обыграть диалог в действии. Подберите синонимы к выделенным словам. Что изменилось в тексте или ситуации.



Рисунок 4 – наглядный материал упражнения

-Добрый день.

-Пакет?

-Да.

-Витя, складывай покупки в пакет.

-Хотите приобрести товар по акции?

-Нет, спасибо.

-Возьмите чек. Всего доброго.

-До свидания.

Слова для справок: *здравствуйте, сумка/мешок, товары/продукты, выгодная покупка, до встречи.*

Данный тип упражнения дает представление о ситуации и параллельно знакомит иностранных учеников с особенностями поведения в магазине. Учитывается местный колорит, и присутствуют слова этикета, что важно для общности культур. Для работы над явлением синонимии, представлены слова для справок. Изменив текст, диалога учащиеся должны прийти к выводу о том, что текст не меняется. Смысловые особенности остаются теми же. Меняется текст только графически. Данное упражнение позволяет ученикам расширить представление о слове и его значимости.

**Упражнение 2.** Составьте диалог по представленному изображению (рисунок 5). Разыграйте в действии этот диалог со своим соседом по парте. Попробуйте подобрать к словам синонимы. Проанализируйте текст.

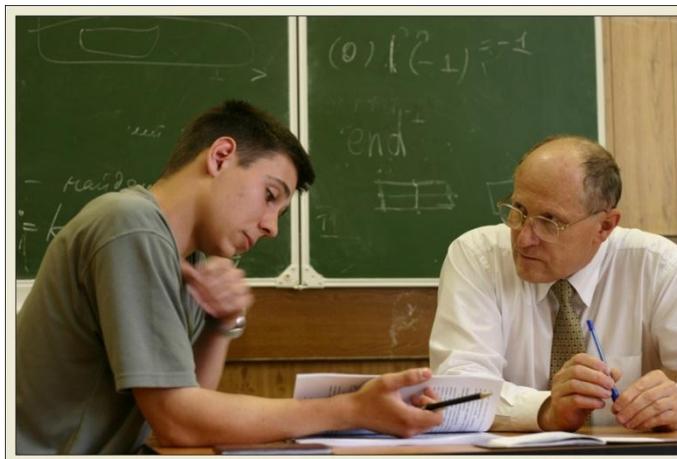


Рисунок 5 – наглядный материал упражнения

Данное упражнение направлено на закрепление предыдущего материала. Учащимся дается возможность так же включить воображение и продумать исход любой ситуации. Студенты обмениваются опытом и с увлечением слушают друг друга.

**Упражнение 3.** Тематическая ситуация «В кафе». Прочитайте диалог по ролям. Поменяйтесь ролями и попробуйте заменить выделенные слова синонимами.

*-Официант!*

*-Можно нам счет, пожалуйста?*

*-Я сейчас его вам принесу.*

*-Вот, возьмите.*

*-Спасибо.*

*-Вам понравилась еда? Атмосфера нашего заведения?*

*-Очень! Мы обязательно еще вернемся.*

*-Будем ждать вас.*

Данный тип упражнения не дает образа. У учащихся нет перед глазами иллюстрации. Цель задания выяснить умеют ли студенты выходить из ситуации. Рассмотреть плюсы и минусы в речи. Выявить моменты согласования слов и связи их в предложениях.

### **Принцип изучения лексики и морфологии на синтаксической основе.**

Синтаксическая основа принципа – это опора на контекст. Работа с текстом проводится в иностранной аудитории на постоянной основе. Исходя из уровня владения иностранным языком, преподаватель выбирает тексты. Они могут быть определены как программой, так и культурными особенностями страны в которой находятся обучающиеся. Знакомство с лексикой языка происходит через контекст. В такой работе необходимо использование словаря и пояснения незнакомых слов учителем.

**Упражнение 1.** Прочитайте текст. Выделите в тексте все существительные. Подберите к ним синонимы.

*Я живу в самом красивом городе нашей страны – Благовещенск. Этот город небольшой по численности населения. История его создания очень инте-*

*ресная. Считается, что город был основан в 1856 году, тогда-то и был заложен Усть-Зейский пост. Первопроходцем был Василий Поярков со своим отрядом. В 1857 году по Амуру прибыли забайкальские казаки со своими семьями, для постоянного местожительства. В 1858 году повелением Александра II, была основана Амурская область.*

*Сегодня город Благовещенск отличается тесной связью с китайским городом Хэйхэ. Все жители могут его посещать заграничный город по безвизовому режиму.*

Цель данного упражнения – закрепить знания об имени существительном. На примере текста показать, что синонимы могут быть разной частью речи. Параллельно при работе над текстом проходит знакомство с интересными фактами об истории города, в котором обучаются студенты.

**Принцип учета родного языка.** Использование принципа учета родного языка считается явлением интеграции, как межъязыковой, так и внутриязыковой. Это явление возникает в том случае, когда нет аналогов в родном языке. Русский и китайский язык различаются в своем строе. Китайский язык, в отличие от русского, характеризуется, прежде всего, номинативным строем и грамматически значимым порядком слов, препозицией определения. Русский язык – флективный. Очень сложно изучать русский язык в сопоставлении с китайским. Какие упражнения позволят отразить работу принципа учета родного языка, нам предстоит выяснить. Задания для китайской аудитории проходят с учетом культурных особенностей.

**Упражнение 1.** Посмотрите на иллюстрации (рисунок 6). Что изображено на них? Какая связь между ними? Подберите синонимы к словам.



## Рисунок 6 – наглядный материал упражнения

Цель данного упражнения развитие мыслительной деятельности. Ученики должны провести параллель между картинками. В ходе работы учащиеся выясняют, что представлены традиционные блюда двух стран. Далее можно предложить продолжить список культурных особенностей двух стран, что позволит студентам общаться непринужденно, узнать новое о другой стране.

**Принцип когнитивной направленности.** Когнитивная направленность означает организацию формирования представлений о лингвистических явлениях нового языка согласно закономерностям естественного процесса познания, обеспечение активной роли учащегося в осмыслении языковых явлений<sup>64</sup>. Когнитивная направленность позволяет сделать процесс обучения иностранного языка более эффективным. Используются имеющиеся в распоряжении ученика обширные ресурсы: лингвистический опыт и металингвистическое сознание. При применении принципа когнитивной направленности сокращается автоматизация речевых навыков.

**Упражнение 1.** Сравните два ряда слов. Соедините стрелками близкие по значению слова-синонимы. Подумайте, чем связаны все слова между собой? Обозначьте тему. Объясните, почему вы так думаете? Дайте развернутый ответ.

друг	свидание
встреча	разговор
лекция	вуз
беседа	занятие
университет	приятель

Данное задание позволяет самостоятельно сделать выводы по представленным лексическим единицам. У учащихся уже есть определённый языковой опыт, что позволяет решать такие лингвистические задачи с легкостью.

---

<sup>64</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие. Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

## 2.5 Частнометодические принципы обучения

В методике РКИ принципы обучения иностранного языка получили свое отражение в исследовательских трудах: А. А. Миролубова, З. М. Цветковой, И. В. Рахманова и др. В теоретических научных источниках говорится о том, что принципы не имеют однородности. Общие принципы – носят обобщенный характер. Более частные, которые конкретизируют ту или иную позицию автора, и широко развивают определенные моменты – частные принципы. О них и пойдём речь далее.

В современном мире бытуют различные разные точки зрения относительно принципов преподавания. Одни исследователи, например, А. А. Миролубова, Н. И. Гез – к общим принципам относят такие как: коммуникативную направленность обучения ИЯ, учет особенностей родного языка, доминирующую роль упражнений на всех уровнях и во всех сферах овладения иностранного языка<sup>65</sup>.

К общим методическим принципам С. Ф. Шатилов относит: принцип дифференцированного подхода к решению конкретных методических вопросов; принцип коммуникативности; принцип ситуативной тренировки (один из важных факторов); принцип коммуникативной достаточности в обучении речевым навыкам и умениям и принцип всемерной интенсификации учебного процесса<sup>66</sup>.

Надо отметить, что при изучении частнометодических принципов существуют разные подходы и толкования. Остановимся кратко на тех принципах, которые не вызывают разногласия среди ученых<sup>67</sup>. К таким принципам относятся:

- принцип обучения ИЯ на основе типовых образцов;
- принцип взаимодействия основных видов речевой деятельности;
- принцип устной основы обучения;

---

<sup>65</sup> Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: Продвинутый курс лекций. М.: АСТ, 2010. С. 172.

<sup>66</sup> Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Научный центр проблем диалога, 2007. С. 21.

<sup>67</sup> Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учебное пособие / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров; под ред. Е. С. Полат. М.: Издательский центр «Академия», 1999. С. 274.

– принцип сочетания языковых тренировок с речевой практикой.

Эти принципы развивают частные вопросы методики, соприкасающиеся с общими принципами, о которых шла речь выше.

– принцип обучения ИЯ на основе типовых образцов или иначе моделей, типовых предложений говорит о том, что все стремления в процессе обучения должны быть направлены на овладение активными речевыми единицами языка и речи.

– принцип взаимодействия основных видов речевой деятельности. Он требует продуманной организации обучения, направленной на гармоничное формирование умений и навыков иноязычной речевой деятельности. Все виды речевой деятельности, а это – аудирование, говорение, чтение и письмо тесно взаимосвязаны в процессе познания языка и дополняют друг друга.

– принцип устной основы обучения предполагает воспроизведение и отработку речевых умений от понимания на слух, до процесса говорения. В первичного восприятия материал закрепляется в устной форме, далее отработка чтения и работа с письменными упражнениями с преподавателем и самостоятельно. По мнению исследователя – Г. В. Роговой устное опережение может быть на 1-3 урока. Устный вводный курс рассчитан, в зависимости от индивидуальных особенностей, на несколько уроков (от 8 до 12). Вместе с тем использование только длительного слухового обучения не так эффективно. Языковой рабочий материал усваивается в совокупности работы всех направлений и анализаторов<sup>68</sup>.

– принцип сочетания языковых тренировок с речевой практикой. Говорит о том, что существует необходимость изучения языкового материала, как средство коммуникации на иностранном языке.

---

<sup>68</sup> Михеева Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие. Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. 76 с. ISBN 978-5-209-03839-9. Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. URL : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> (дата обращения: 01.06.2020).

Сущность данного принципа в овладении языковым материалом. Речевая практика – главный компонент коммуникации в котором относятся использование лексических единиц в заданиях.

В методике лексики и фразеологии действуют так же следующие общие дидактические принципы:

- лексико-синтаксический (сопоставление слова и словосочетания);
- лексико-грамматический (сопоставление лексического и грамматических значений слова);
- контекстный (рассмотрение слова в его синтагматических связях в достаточном контексте);
- системный (учет всех элементов лексической парадигмы)<sup>69</sup>.

Благодаря принципам, реализуемым в упражнениях, обеспечивается понимание сущности синонима, необходимости рассмотрения его в тексте, где оно занимает определённое грамматическое место.

Обоснование и выделение принципов обучения РКИ получило дальнейшее развитие в свете современных методических реалий. В свою очередь, главное место определяет принцип коммуникативности. Однако в связи с изменением целей обучения, закономерностями овладения языком, как средством взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации в содержание этого принципа внесены значительные коррективы. В новой трактовке этот принцип сводится к следующему: «Обучение иностранным языкам должно быть ориентировано на формирование у обучающегося черт разноплановой культурной языковой личности, делающих его способным равноправно и автономно участвовать в межкультурном общении<sup>70</sup>».

Реализация данного принципа предполагает параллельное активное сотрудничество с носителями языка, что поможет развитие коммуникативного навыка учащихся. Согласно Н. Д. Гальсковой, принцип означает, что «усвоение учащимися изучаемого языка как средства межкультурного общения возможно

---

<sup>69</sup> Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Научный центр проблем диалога, 2007. С. 56.

<sup>70</sup> Павлова А. В. Развитие гуманитарной культуры студентов вуза. М., 2010. С. 37-39.

лишь в условиях общения, приближающегося по своим основным характеристикам к реальному общению<sup>71</sup>». Основной смысл рассматриваемого принципа заключается в том, что само общение рассматривается как средство обучения языку и культуре его носителей. В процессе взаимного обмена культурными ценностями, речевыми формами происходит взаимообмен языковыми особенностями. Вместе с речью учащиеся берут артикуляционные фрагменты иностранного языка, мимику, жесты, расставление акцентов в речи, умение начинать и прерывать разговор в правильном речевом месте, переходить от одной обсуждаемой темы к другой.

И наконец, следующий методический принцип – «обучение в контексте межкультурной парадигмы будет успешным, если будет ориентирован на родную лингвистическую культуру учащегося<sup>72</sup>.» Данный принцип имеет много общего с принципом ориентации на родной язык учащихся. Он означает необходимость сопоставительного анализа языковых явлений в разных языках, но не сводится только к этому.

Принцип ориентации на лингвокультуру учащегося означает, что изучение языка должно сопровождаться изучением иноязычной культуры, ее включением в реальную жизнь учащихся. Для этого содержание обучения должно включать не только сведения об иноязычной культуре, но и обсуждение проблем актуальных для поликультурного мира, а именно: проблем расизма, дискриминации, национального экстремизма, демографические и экологические проблемы.

Таким образом, мы рассмотрели основные положения, согласно которым должен строиться современный процесс обучения иностранным языкам. Сказанное выше позволяет сделать вывод о том, что принципы обучения РКИ находятся в постоянном развитии. Их изменение, появление новых принципов диктуется новыми целями и новыми условиями обучения.

---

<sup>71</sup> Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка М.: Выш. школа, 1999. С. 366.

<sup>72</sup> Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Научный центр проблем диалога, 2007. С. 21.

## 2.6 Реализация частнометодических принципов обучения синонимии

В методической науке происходит распространение коммуникативно-когнитивного подхода и поэтому возникает необходимость уточнения принципов обучения иностранным языкам. Принципы, связанные с целевыми установками коммуникативно-когнитивного подхода, находят свое новое обоснование. Знания в современных условиях требуют нового видения и подхода, появляется возможность формулирования новых принципов обучения лексике. Обоснование новых принципов обучения лексике во многом обязано когнитивной науке русского языка – лингвистике<sup>73</sup>. В данной главе мы рассмотрим методические особенности частнометодических принципов на примере синонимии.

**Принцип обучения на основе образца или модели.** Основная задача упражнений в работе принципа – это закрепление материала.

**Упражнение 1.** Расставьте синонимы по ступеням. Руководствуйтесь степенью проявления какого-либо оттенка.

1. Большой, огромный, громадный
3. Ошибка, погрешность, заблуждение;
2. Заболеть, занемочь, слечь.

\_\_\_\_\_ громадный \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ огромный \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ большой \_\_\_\_\_

Составьте подобный пример с синонимами-наречиями.

Упражнение для продвинутого этапа освоения лексики, поскольку формирует умение отличать оттенки значения синонимов разных частей речи, строить градационные схемы, самостоятельно подбирать примеры. Обязательным условием для применения принципа будет проделанная работа по образцу.

---

<sup>73</sup> Мильруд Р. П., Максимова И. Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. М. 2000. №4, 5. С. 11.

Пример выполнения задания важен для учащихся. На данном этапе работает образная память и есть возможность обратиться к материалу, если он непонятен.

### **Принцип взаимодействия разных видов речевой деятельности.**

Реализация принципа прослеживается в активной работе преподавателя, ведь он указывает вид деятельности и работает в команде с учениками. Разнообразие методов при усвоении языка выбирает учитель, чем разнообразнее будут приемы, тем эффективнее будет усвоение материала<sup>74</sup>.

**Упражнение 1.** Перед вами непростая задача. Это лексическая игра, а правила в ней таковы. У вас есть одно слово. Я называю его, а вы должны подобрать к нему синонимы. Начнём по цепочке, кто скажет последнее слово, тот выиграл. Цель как можно больше подобрать синонимов к слову.

*Умная – неглупая, начитанная, интеллектуальная, здравомыслящая, понятливая.*

*Плачет – горюет, печалиться, бьется в истерику.*

*Радость – восторг, умиление, упоение, отрада, блаженство, жизнерадостность, задор, счастье.*

*Уют – комфорт, удобство, благоустроенность, порядок, блеск, красота.*

*Обида – горечь, досада, огорчение, печаль, тоска, грусть.*

*Судьба – фатум, предопределение, участь, успех, будущее, будущность, грядущее.*

*Ожидание – предвкушение, предчувствие, выжидание, предвидение, надежда, шанс.*

Ряд из групп слов может продолжить преподаватель или сами студенты. Упражнение на активное знание синонимов. Если учащиеся не знакомы со словом, его сокурсники могут помочь. Параллельно можно прослушать, повторить и записать неизвестные слова, одновременно проследим работу разных видов речевой деятельности.

---

<sup>74</sup> Источник: Методика преподавания иностранных языков: общий курс [учеб. пособие] М.: АСТ: АСТ-Москва: Восток – Запад, 2008. С. 109.

**Принцип устной основы обучения.** Данный принцип достаточно сложен для обучения РКИ, так как восприятие информации только на слух иностранным учащимся дается с трудом. Принцип устного опережения заключается в следующем: в усвоении языкового материала до чтения текста, в чтении текстов учебника для закрепления (дальнейшего) языкового материала и для получения новой информации, а также в дальнейшем развитии устной речи на основе прочитанных текстов<sup>75</sup>.

**Принцип сочетания языковых тренировок с речевой практикой.** Главной задачей данного принципа является речевая практика, а речевые упражнения – завершающий этап любой работы над материалом иностранного языка<sup>76</sup>. Каждое слово проговаривается вместе с учителем. Отработка принципа ярко прослеживается на этапе работы над фонетикой русского языка. Но и лексическая сторона важна, на этапе знакомства с новыми словами. Контекст должен давать исчерпывающее представление о речевой ситуации. При обучении нужен четкий подбор текстов, включая диалоги, а также образцы различных речевых жанров (письмо, просьба, совет, поздравление и др.).

**Упражнение 1.** Прочитайте предложения. Выпишите ключевые слова из текста. Давайте вместе прочитаем их. Вставьте нужные по смыслу слова вместо пропуска. Найдите и выпишите синонимы.

*На улице было (пасмурно/облачно). Я предложил (накинуть/окинуть) плащ. Она приняла (предложение/ответ). Вдруг выглянуло солнце. У всех стало (радостное/веселое) настроение.*

Цель данного упражнения выявление знаний учащихся о семантической значимости синонимов. Закрепление умений смыслового употребления единиц.

Таким образом, материал синонимов позволяет актуализировать не только коммуникативные, но и перцептивные, мыслительные, мнемические механизмы развития речи обучающихся. Частнометодические принципы в работе с

---

<sup>75</sup> Источник: Методика преподавания иностранных языков: общий курс [учеб. пособие] М.: АСТ: АСТ-Москва: Восток – Запад, 2008. С. 134-145.

<sup>76</sup> Мильруд Р. П., Максимова И. Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. М. 2000. №4, 5. С. 19-23.

синонимической лексики дают обогащение словарного запаса, формирование навыка вариативного выражения мысли и развитие языкового сознания в целом.

#### Выводы по 2 главе

Таким образом, методическая составляющая принципов обучения РКИ выражается включением большого количества тем и упражнений по синонимии в учебники разных уровней. На основе проанализированных источников можно сделать вывод, что все авторы включают равнозначные структуры в программу изучения РКИ, но считают необходимым делать это на разных этапах обучения и в разной мере. Вероятно, это связано с тем, что, например, на начальном этапе внимание студентов может рассеиваться, если акцентировать его особенностях принципа обучения. В целом же от этапа к этапу явление синонимии представлено все шире, что выражается, во-первых, увеличением числа тем, соответствующих этому явлению; во-вторых, углублением теории подобных тем, в-третьих, разнообразием и усложнением типов заданий. Упражнения для отработки синонимии могут быть разных типов, и основаны на различном материале.

Так, упражнения могут быть как к отдельным текстам, так и к учебникам или учебным пособиям в целом или к отдельным урокам в них. Как было выявлено в ходе апробации, синонимия – тема, которая требует постоянного повторения, практики и тренировки, так как с каждым последующим уровнем сложности, усложняется лексика, что делает более трудным использование необходимой лексики.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной работе было теоретически обосновано, что обучение русскому языку как иностранному является комплексной проблемой, предъявляющей высокие требования к уровню и качеству образования учащихся-иностранцев. Сегодня перед учителем русского языка, работающим в иностранной аудитории, стоит проблема дополнения новыми языковыми фактами и явлениями; разработки программного материала по лексике РКИ.

В теоретической части работы были рассмотрена терминология явления синонимии и синонимические разновидности. Также дано представление о преподавании синонимии в современной общеобразовательной школе. Ведущей целью обучения иностранцев русскому языку является формирование коммуникативной компетенции, которая базируется на языковой компетенции – на владении фонетическими, лексическими, фразеологическими, грамматическими средствами иностранного языка.

В работе были определены основные принципы, которыми следует руководствоваться в преподавании русского языка как иностранного. Эти принципы представляют собой систему из общедидактических, лингвистических и методических, частнометодических составляющих.

Для практики преподавания оказываются важными все общедидактические положения, а именно: научность и системность преподавания, наглядность, доступность, сознательность усвоения, активность учащихся, прочность знаний, навыков и умений.

Ведущими лингвистическими принципами становятся принципы системности, концентризма, разграничения лингвистических явлений на уровне языка и речи, функциональности, стилистической дифференциации.

Основным методическим принципом следует назвать принцип коммуникативной направленности. Общение на иностранном языке не может осуществляться без наличия у учащегося определенного запаса слов и умения пользо-

ваться ими в устной и письменной речи. Поэтому в данном исследовании важное место было отведено описанию принципов работы над лексикой на всех этапах обучения русскому языку, была разработана система тренировочных упражнений и рассмотрены основные требования к упражнениям, предложены некоторые примеры заданий с обоснованием их выбора.

В результате был сделан вывод, что при обучении такому явлению как синонимия в лексике русского языка целесообразно уделять внимание тем вопросам, которые связаны с практическим овладением русской речью, с трудностями при освоении русской лексики, так как эта работа связана с ее практической направленностью и имеет свою специфику. Очевидно, что без определенной системы работы над словом трудно достигнуть нужного и возможного эффекта в обучении иностранцев русскому языку.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- 1 Азарина, Л. Е. Игры на уроках РКИ / Л. Е. Азарина // Вестник ЦМО МГУ. – 2009. – № 3. – С. 102-109.
- 2 Азизходжаева, Н. Н. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. / Н. Н. Азизходжаева – Т.: 2004. – 340 с.
- 3 Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин – М. : Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
- 4 Айвазян, О. О. Коммуникация и речь / О. О. Айвазян // Вестник Адыгейского гос. Ун-та. – 2012. – № 3 – С. 1-4.
- 5 Айтпаева, А. С. Сборник упражнений (РКИ) : учебно-методическое пособие для студентов-иностранцев, изучающих русский язык / А. С. Айтпаева, А. К. Ахмедова, И. В. Мацко. – Алматы : Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 2011. – 158 с. – ISBN 9965-29-664-2. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/58434.html> . – 28.05.2020.
- 6 Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков : материалы международной научно-практической конференции (Омск, 29 марта 2013 г.) / И. С. Абдулхаимова, Е. В. Чухина, Э. В. Акаева [и др.] ; под редакцией Г. Г. Бабалова. – Омск : Омская юридическая академия, 2013. – 168 с. – ISBN 978-5-98065-107-7. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/29819.html> . – 01.06.2020.
- 7 Александрова, З. Е. «Словарь синонимов русского языка». / З. Е. Александрова. – М. : Рус. яз., 2001. – 567 с.
- 8 Александрович, Н. Ф. Внеклассная работа по русскому языку / Н. Ф. Александрович. – Минск. : Народная АСВЕТА, 2003. – 116 с.

9 Алимсаидова, С. А. Дидактические принципы при обучении неродному языку / С. А. Алимсаидова. – Текст : непосредственный // Молодой ученый. – 2015. – № 23 (103). – С. 162-163. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/103/23872/> . – 11.06.2020.

10 Аль-Кайси, А. Н. Актуальные вопросы обучения детей мигрантов в составе московских общеобразовательных школ / А. Н. Аль-Кайси. // IV Международная научно-методическая конференция. Сборник научных статей. Выпуск 4. 2015. – С. 20.

11 Апресян, Ю. Д. В какой мере можно формализовать понятие синонимии? / Ю. Д. Апресян. // Облик слова. – М., 1997. – С. 18-26.

12 Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика: избранные труды. 2-е изд. / Ю. Д. Апресян. – М.: Изд-во РАН, 1995. – 427 с.

13 Аркадьева, Э. В. Лексика в практическом курсе русского языка / Э. В. Аркадьева. Живая методика : для преподавателя русского языка как иностранного – М. : Рус. язык. Курсы, 2005. – С. 180-246.

14 Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов. / О. С. Ахманова. – М. : Наука, 1966. – 688 с.

15 Балыхина, Т. М. От методики к этнометодике. Обучение китайцев русскому языку: проблемы и пути их преодоления / Т. М. Балыхина. : монография. – М. : РУДН, 2010. – 344 с.

16 Белов, В. А. Реализация теоретических подходов к синонимии в методике русского языка / В. А. Белов. // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. –2018. – № 1. – С. 96-101.

17 Блехер, Ф. Н. Дидактические игры и занимательные упражнения в первом классе / Ф. Н. Блехер. – М. : Эксмо, – 2008. – 184 с.

18 Бобрышева, И. Е. Учет национальных лингво-методических традиций в обучении русскому языку иностранных студентов / И. Е. Бобрышева. – М., 2005. – 112 с.

19 Богданова, Е. З. Совершенствование грамматического аспекта устной речи стажеров-филологов, носителей нем.яз., в условиях краткосрочного

обучения : автореф. дис. ... канд. пед. наук. : 13.00.02 / Е. З. Богданова – Л., 1990. – 302 с.

20 Буданова, Т. А. Обучение языку специальности : учеб.-метод. пособие / Т. А. Буданова, Н. П. Пинежанинова. – СПб. : изд-во С.-Петербур. гос. ун-та, 2003 (ЦОП тип. Изд-ва СПбГУ). – 107 с.

21 Бустром, Р. Развитие творческого и критического мышления. / Р. Бустром. – СПб : Издательство «Альянс-Дельта», 2003. – 407 с.

22 Василенко, Е. И. Методические задачи по русскому языку : Учеб. пособие / Е. И. Василенко, В. В. Добровольская. – СПб. : Златоуст, 2003 (Тип. Шатон). – 275 с.

23 Васильева, Г. М. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку /Ред. И. П. Лысакова. – М. : Владос, 2004. – 270 с.

24 Васляева, М. Ю. Модель организации самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка с использованием Интернет-ресурсов / М. Ю. Васляева. – Текст : непосредственный, электронный // Молодой ученый. – 2014. – № 13 (72). – С. 244-250. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/72/12137/> . – 28.04.2020.

25 Велик, Л. М. Педагогические условия управления мотивацией овладения речевой деятельностью иностранными студентами-нефилологами : автореферат дис. кандидата педагогических наук : 13.00.08 / Л. М. Велик. // Сев.-Кавказ. гос. техн. ун-т. – Ставрополь, 2002. – 21 с.

26 Верещагин, Е. М. Язык и культура / Е. М. Верещагин. – М., 2001. – 1040 с.

27 Власенков, А. И. Русский язык: грамматика. Стили речи: учеб. пособие для 10–11 классов общеобразоват. учреждений. / А. И. Власенков. – М. : Просвещение, 2010. – 326 с.

28 Волкова, Е. А. Общедидактические и частнодидактические принципы в обучении РКИ : явление синонимии в оториноларингологии / Е. А. Волкова // Сибирский педагогический журнал. – 2008. – № 6. – С. 93-100.

29 Гайбарян, О. Е. Школьный словарь синонимов и антонимов [Электронный ресурс] / О. Е. Гайбарян. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. – 383 с. – ISBN 978-5-222-20441-2. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/59032.html> – 01.06.2020.

30 Гальскова, Н. Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. // ИЯШ. – 2007, № 1. – С. 3-8.

31 Ганиев, Ж. В. Характеристика групп мигрантов в связи с изучением или русского языка как неродного (к методологическим основам преподавания) / Ж. В. Ганиев. // Актуальные вопросы обучения детей мигрантов в составе московских общеобразовательных школ. IV Международная научно-методическая конференция. Сборник научных статей. Выпуск 4. 2015. – С. 71.

32 Гасимова, М. М. Стилистические особенности синонимов / М. М. Гасимова // Вестник Московского государственного областного университета. – 2016. – № 1. – С. 36-37.

33 Глебова, Н. Н. Учет национально-психологических особенностей учащихся в методике преподавания РКИ / Н. Н. Глебова. – М., 2001. – 154 с.

34 Гольцова, Н. Г. Русский язык. 10–11 классы. / Н. Г. Гольцова, И. В. Шамшин, М. А. Мищерина. – М. : Русское слово, 2011. – 448 с.

35 Горбачевич, К. С. «Краткий словарь синонимов русского языка» / К. С. Горбачевич. – М. : Эксмо, 2005. – 480 с.

36 Горбачевич, К. С. «Словарь синонимов русского языка» / К. С. Горбачевич. – М. : Эксмо, 2007. – 608 с.

37 Горбунов, Ю. И. Основы языкознания : учебное пособие / Ю. И. Горбунов, Е. Ю. Горбунов. – Тольятти : ТГУ, 2017. – 199 с. – ISBN 978-5-8259-1188-5. – Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/book/139697> . – 01.06.2020.

38 Горшков, А. И. Сборник статей, расширяющих и углубляющих сведения по ряду актуальных и дискуссионных вопросов истории и теории русско-

го литературного языка. / А. И. Горшков. – М. : Издательство Литературного института им. А. М. Горького, 2007. – 192 с.

39 Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки [Электронный ресурс] : Всероссийский научный журнал. – Краснодар : Наука и образование. – 2013. – №6. – 422 с. : ил. – Режим доступа: <https://rucont.ru/efd/227957>. – 01.06.2020.

40 Дейкина, А. Д. Научные основы методики преподавания русского языка : учебное пособие / А. Д. Дейкина, В. Д. Янченко. – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2019. – 236 с. – ISBN 978-5-4263-0772-8. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/94658.html> . 01.06.2020.

41 Денмухаметова, Э. Н. Роль изучения синонимов в формировании коммуникативной компетенции / Э. Н. Денмухаметова, А. Ш. Юсупова. // Филология и культура. – 2014. – № 4 (38). – С. 71-74.

42 Добровольская, В. В. Роль и место письменной речи в гибких моделях обучения / В. В. Добровольская // Мир русского слова. – 2002. – № 4. – С. 34.

43 Добровольский, Д. О. Корпус параллельных текстов в исследовании культурно-специфичной лексики / Д. О. Добровольский. // Национальный корпус русского языка: 2006-2008. Новые результаты и перспективы. СПб. : Нестор-История, 2009. – С. 383-401.

44 Драчук, Н. В. Полисемия как один из факторов формирования антонимо-синонимических блоков: на материале качественных прилагательных русского языка: автореф. дис. канд. филол. наук. – Волгоград, 2006. – 24 с.

45 Евгеньева, А. П. «Словарь синонимов русского языка» / А. П. Евгеньева. – М. : Астрель ; АСТ, 2002. – 648 с.

46 Евгеньева, А. П. Синонимы русского языка / А. П. Евгеньева. // Современный русский язык. – СПб., 1996. – С. 70.

47 Ермаченкова, В. С. Слово : пособие по лексике и разговорной практике / В. С. Ермаченкова. – 5-е изд. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. – 240 с. – ISBN 978-5-86547-969-7. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/81455.html> . 01.06.2020. – 01.06.2020.

48 Заир-Бек, С. И. Развитие критического мышления через чтение и письмо на уроках. / С. И. Заир-Бек. – М. : Просвещение, 2004. – 305 с.

49 Залевская, А. А. Проблема организации внутреннего лексикона человека: учеб. пособие. / А. А. Залевская. – Калинин : КГУ, 1977. – 79 с.

50 Зальскова, Н. Д. Теория обучения иностранному языку. Лингвистика и методика / Н.Д. Зальскова. – М., 2006. – 453 с.

51 Зинина, Т. Ф. Инновационные подходы к преподаванию русского языка / Т. Ф. Зинина. // Молодой ученый. – 2016. – №8. – С. 957-960. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/112/28393> . – 01.06.2020.

52 Зубов, А. В. Методика применения информационных технологий в обучении иностранному языку. / А. В. Зубов. М., Академия, 2009. – 144 с.

53 Иванова, Д. А. Синонимия и полисемия: анализ системных взаимозависимостей / Д. А. Иванова. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 11. – Ч. 1. – С. 93-100.

54 Иванова, Д. А. Синонимия и полисемия: анализ системных взаимозависимостей / Д. А. Иванова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 11. – Ч. 1. – С. 93-100.

55 Ивлева, З. Н. Методика обучения русскому языку как иностранному: первые шаги. X конгресс МАПРЯЛ / З.Н. Ивлева. – СПб., 2003. – 143 с.

56 Капитонова Т. И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному. / Т.И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. Н. Щукин. М., 2008. – 398 с.

57 Карпенко, Л. Б. Принципы систематизации речевого материала при обучении русскому языку как иностранному / Л. Б. Карпенко // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. – 2019. – № 1. – С. 90-95.

– ISSN 2542-0445. – Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/312386> . – 01.06.2020.

58 Кларин, М. В. Развитие критического и творческого мышления / М. В. Кларин. // Школьные технологии. – 2004. – № 2. – С. 3-10.

59 Ключев, Е. В. Речевая коммуникация / Е. В. Ключев. – М. : Рипол Классик, 2002. – 320 с.

60 Ключева, В. Н. Краткий словарь синонимов русского языка. / В. Н. Ключева. – М.: Учпедгиз, 1956. – 281 с.

61 Ковалёва, А. В. Этапы работы с лексикой при обучении РКИ / А. В. Ковалева. // Вестник Воронежского государственного университета. Сер. : Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2013. – № 2. – С. 231– 233.

62 Ковш, В. К. «Первичный этап обучения синонимической лексике в практике преподавания русского языка как иностранного» / В. К. Ковш. // Молодежь XXI века: шаг в будущее: рег. конф. (23.05.2019 г., г. Благовещенск, Амурский государственный университет). С. 101.

63 Кодухов, В. И. Общее языкознание. / В. И. Кодухов. – М. : Наука, 1974. – 303 с.

64 Кожевников, А. Ю. «Словарь синонимов современного русского языка. Речевые эквиваленты: практический справочник» / А. Ю. Кожевников. – М. : ЗАО «ОЛМА Медиа Групп», 2009. – 800 с.

65 Колесникова, А. Ф. Проблемы обучения русской лексике / А. Ф. Колесникова. – М., Русский язык. 1977. – 75 с.

66 Коменский, Я. А. Великая дидактика. /Я. А. Коменский. – Санкт-Петербург : ред. журн. «Семья и школа», 1939. – 312 с.

67 Королева, Р. М. Методика преподавания русского языка как иностранного : учебное пособие / Р. М. Королева. – Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2017. – 70 с. – ISBN 2227-8397. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная си-

стема IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/70733.html> . – 01.06.2020.

68 Краснощекова, Т. Я. Изучение синонимии в современной школе на основе инновационных технологий / Т. Я. Краснощекова. // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2018. – № 10 (октябрь). – С. 61-73. – Режим доступа : <http://e-koncept.ru/2018/181073.htm>.

69 Краснощекова, Т. Я. Методические основы и инструментарий работы с синонимией на уроках русского языка в старших классах / Т. Я. Краснощекова. // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2018. – № V11. – С. 60-65. – Режим доступа : <http://e-koncept.ru/2018/186114.htm>.

70 Крючкова, Л. С. Программа бакалавриата «Методика обучения русскому языку как иностранному» / Л. С. Крючкова. // Вестник Московского государственного областного университета. Серия : Педагогика. – 2017. – № 1. – С. 98-107. – ISSN 2072-8395. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/309619> . – 01.06.2020.

71 Кузьмина, Е. О. Способы семантизации новой лексики на начальном этапе обучения РКИ / Е. О. Кузьмина. // Проблемы современного образования. – 2019. – № 1. – С. 167-174. – ISSN 2218-8711. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/311962> . – 01.06.2020.

72 Культура речевого поведения: практикум [Электронный ресурс] / Н. В. Логунова. – : [Б.и.], 2018. – 218 с. – Режим доступа : <https://rucont.ru/efd/684767> . – 01.06.2020.

73 Лаврова, О. В. Пособие по развитию навыков письменной речи для иностранных учащихся РГГМУ / О. В. Лаврова. – СПб., 2001. – 45 с.

74 Лайонз Дж. Лингвистическая семантика: введение. / Дж. Лайонз. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 400 с.

75 Ласкарева, Е. Р. Прогулки по русской лексике / Е. Р. Ласкарева. – 4-е изд. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. – 224 с. – ISBN 978-5-86547-628-3. –

Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/81267.html> . – 01.06.2020.

76 Лексико-грамматические тесты для студентов, изучающих русский язык как иностранный (базовый уровень) : учебное пособие для студентов подготовительного отделения / И. С. Иванова, С. А. Ильина, Е. А. Нивина, А. М. Товт. – Тамбов : Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2015. – 148 с. – ISBN 978-5-8265-1377-4. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/64106.html> . – 01.06.2020.

77 Лингвистические особенности стилистических синонимов [Электронный ресурс] / Ю. В. Шарипова // Педагогические науки 2014 – №6. – С. 71-73. – Режим доступа : <https://rucont.ru/efd/491372>.

78 Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 685 с. [Электронный ресурс]: – Режим доступа : <http://www.tapemark.narod.ru/les/446c.html> . – 06.06.2020.

79 Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] : – Режим доступа : <http://www.tapemark.narod.ru/les/446c.html> . – 01.06.2020.

80 Литвинова, Т. В. Система упражнений для самостоятельной работы студентов по овладению лексикой по специальности / Т. В. Литвинова. // Обучение иностранным языкам в школе и вузе. – СПб.: Каро, 2005. – 240 с.

81 Лобанова, Н. И. Язык и сознание: проблема взаимосвязи (опыт анализа философии языка В. фон Гумбольта) / Н. И. Лобанова // Известия Российского гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. – 2010. – № 123. – С. 82-88.

82 Лорсанова, А. А. Методы интерактивного обучения на уроках русского языка в новой школе / А. А. Лорсанова. // Образование и воспитание. – 2016. – No1. – С. 8-11. – Режим доступа : <https://moluch.ru/th/4/archive/25/712/> . – 08.06.2020.

83 Лысакова, И. П. Русский язык для мигрантов: РКИ или РКН? (к вопросу о содержании терминов) / И. П. Лысакова. // XXXVIII Международная

филологическая конференция. 16–20 марта 2009. СПб., 2009. Вып. 21: Русский язык как иностранный и методика его преподавания. – С. 181-186.

84 Лысакова, И. П. Русский язык в петербургской поликультурной школе: специфика методики преподавания / И. П. Лысакова. // *Universum: Вестник Герценовского университета*. – 2012. – № 1. – С. 106-113. — ISSN 2306-9880. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/289036> . – 06.06.2020.

85 Лысякова, М. В. Синтагматический потенциал русских синонимов и гипонимов / М. В. Лысякова // *Вестник Российского университета дружбы народов. Сер.: Лингвистика*. – 2004. – № 6. – С. 143-150.

86 Львов, М. Р. Словарь-справочник по методике русского языка. / М. Р. Львов. – М., 2000. – 387 с.

87 Львова С. И. Настольная книга учителя русского языка. 5–11 классы / под ред. С. И. Львовой, И. П. Цыбулько, Ю. И. Гостева. – М., 2007. – 230 с.

88 Магдиева, С. С. Современные технологии преподавания русского языка и литературы. / С. С. Магдиева – Т.: ФАН, 2011. – 200 с.

89 Маслыко, Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е. А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф. Будько, С. И. Петрова. – Мн.: Вышш. школа, 1999. – 522 с.

90 Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов / Под ред. А. Н. Щукина. – М. : Русский язык. 1990. – 231 с.

91 Метс, Н. А. Лингвистическая основа описания русского языка в целях его преподавания как иностранного / Н. А. Метс. – М., ГИРЯП, 2003. – 89 с.

92 Митрофанова, О. Д. Структура научного текста и обучение монологической речи / О. Д. Митрофанова. – М., 2001. – С. 37.

93 Михеева, Н. Ф. Методика преподавания иностранных языков : учебное пособие / Н. Ф. Михеева. – Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. – 76 с. – ISBN 978-5-209-03839-9. – Текст : электронный // Элек-

тронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/11443.html> . – 01.06.2020.

94 Михеева, Т. Б. Обучение русскому языку в полиэтнической школе: деятельность учителя / Т. Б. Михеева. – М. : Русское слово, 2008. – С. 183.

95 Мудрова, А. Ю. «Словарь синонимов русского языка». / А. Ю. Мудрова – М. : Центрполиграф, 2009. – 507 с.

96 Мусаева, В. А. Лексические синонимы русского языка как средство повышения лингвистической и речевой подготовки студентов-дагестанцев филологического факультета : автореф. дис. канд. пед. наук / В. А. Мусаева. – М., 2006. – 28 с.

97 Нефедова, Е. А. Лексико-семантическое варьирование в пространстве диалекта : автореф. дис. д-ра филол. наук. / Е. А. Неферова – М., 2008. – 48 с.

98 Никитин, М. В. Курс лингвистической семантики. / М. В. Никитин – СПб. : Научный центр проблем диалога, 2007. – 760 – с. 21.

99 Никитина, А. В. Развитие творческих способностей учащихся / А. В. Никитина // Начальная школа – № 9. – 2001. – с. 34-37.

100 Новиков, А. М. Педагогика: словарь системы основных понятий [Текст] / А. М. Новиков; Российская акад. образования, Ин-т теории и истории педагогики. – Изд. 2-е, стер. – Москва : Эгвес, 2013. – 267 с

101 Новиков, Л. А. Избранные труды. Том 1. Проблемы языкового значения. / Л. А. Новиков. – М. : Изд-во РУДН, 2001. – 672 с.

102 Новиков, Л. А. Синонимия как функция // Новиков Л. А. Избранные труды. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2001. Т. 2. – С. 538-553.

103 Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учебное пособие / Е. С. Полат, М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, А. Е. Петров; под ред. Е. С. Полат. — М.: Издательский центр «Академия», 1999. – С. 274.

104 Нуцулханова, М. Ю. Уроки русского языка и их особенности в системе развивающего обучения в условиях новой школы / М. Ю. Нуцулханова. //

Теория и практика образования в современном мире: материалы VIII междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, декабрь 2015 г.). – СПб. : Свое издательство, 2015. – С. 106-109.

105 Обучение иностранному языку студентов: сб. научных трудов. – Воронеж, 2003. – №6. – 91 с. – Режим доступа : <https://rucont.ru/efd/273001> . – 01.06.2020.

106 Обучение иностранным языкам в школе и вузе : Метод. пособие : Для преподавателей, аспирантов и студентов / М. К. Колкова. – СПб. : Каро, 2001. – 235 с.

107 Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: около 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : ТЕМП, 2006. – С. 125.

108 Палевская, М. Ф. Синонимы в русском языке. / М. Ф. Палевская. – М. : Просвещение, 1964. – 120 с.

109 Пассов, Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам / Е. И. Пассов. – М. : Рус. язык, 1977. – 216 с.

110 Подшибякина, Н. А. По городам России: учеб. Пособие по страноведению / Н. А. Подшибякина, Лю Цзюань. – Волгоград, 2005. – 84 с.

111 Половникова, В. И. Лексический аспект в преподавании русского языка как иностранного на продвинутом этапе. 2-е изд., перераб. и доп. / В. И. Половникова. – М. : Русский язык, 1988. – 160 с.

112 Починок, Т. В. Формирование социокультурной компетенции как основы межкультурного общения / Т. В. Починок // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 7. – С. 37-40.

113 Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / под ред. А. Н. Щукина. – М. : Рус. язык, 2003. – 304 с.

114 Проблемная ситуация как средство повышения учебной мообучающихся на уроках русского языка в условиях реализации [Электронный ресурс] / Овчарова // Педагогические науки – 2014. – №6. – С. 49-50 – Режим доступа : <https://rucont.ru/efd/491363>. – 01.06.2020.

115 Пханаева, С. Н. Синонимия и лексико-семантические варианты полисемии в обучении лексике русского языка / С. Н. Пханаева. // Известия Российского гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. – 2007. – Вып. 36. – Т. 13. – С.227-231.

116 Рогачева, Е. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : хрестоматия / Е. Н. Рогачева. – Саратов : Вузовское образование, 2013. – 189 с. – ISBN 2227-8397. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/11288.html> . – 01.06.2020.

117 Русский язык: учеб. для 5 класса общеобразоват. учеб. завед.: в 2 ч. / М. Т. Баранов, Т. А. Ладыженская, Л. А. Тростенцова; под ред. Н. М. Шанского. – М. : Просвещение, 2012. – Ч. 1. – С. 136.

118 Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. Т. 3. П – Р. – С. 428. Электронная публикация: ФЭБ – Режим доступа : <http://febweb.ru/feb/mas/mas-abc/16/ma342822.htm> . – 01.06.2020.

119 Словарь синонимов и антонимов русского языка для школьников / под редакцией А. С. Гаврилова. – Москва : Аделант, 2014. – 352 с. – ISBN 978-5-93642-353-6. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/44145.html> . – 01.06.2020.

120 Словарь синонимов русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : АСТ, 2007. – 656 с.

121 Словарь синонимов русского языка. Словарь антонимов русского языка / под редакцией О. В. Михайлова. – Санкт-Петербург : Виктория плюс, 2016. – 608 с. – ISBN 978-5-91673-103-3. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/58079.html> . – 01.06.2020.

122 Смирнова, В. Л. Методические основы учебного пособия по РКИ в плане организации текстового материала. Формирование коммуникативной

компетенции иностранных учащихся на разных уровнях обучения / В. Л. Смирнова. – Казань, 2000. – 94 с.

123 Солнцев, В. М. Язык как системно-структурное образование. / В. М. Солнцев. – М. : Наука, 1977. – 213 с.

124 Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. / Е. Н. Соловова – М.: Просвещение, 2003. – 239 с.

125 Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: Продвинутый курс лекций / Е. Н. Соловова. – М. : АСТ, 2010. – 272 с.

126 Сорокина, Т. С. Функциональные основы теории грамматической синонимии / Т. С. Сорокина // Вопросы языкознания. – №3. – 2003. – С. 95 – 112.

127 Стернин, И. А. Лексическое значение слова в речи : автореф. дис. д-ра филол. наук. / И. А. Стернин. – Минск, 1986. – 33 с.

128 Сысоев, П. В., Использование Интернет ресурсов в обучении иностранному языку / П. В. Сысоев, М. Н. Евстигнеев, Д. М. Грицков // Иностранные языки в школе: Сб. науч. ст. 2008. № 6. С. 3-4.

129 Тарнашин, Н. В. Обучение иностранных студентов-нефилологов устному рассуждению / Н. В. Тарнашин. – СПб., 2005. – С. 91.

130 Ткаченко, Л. П. Об изучении стилистических функций лексической синонимии в иностранной филологической аудитории на высшем этапе обучения [Текст]/ Л. П. Ткаченко // Русский язык для студентов-иностранцев: сб. метод. статей № 22. – М. : Русский язык, 1983. – С. 27-34.

131 Ушаков, Н. Н. Занимательные материалы к урокам русского языка в начальных классах / Н. Н. Ушаков. – М. – Аст, 2006. – 83 с.

132 Фаттахова, Н. Н. Разноуровневая синонимия в современном русском языке : учебное пособие / Н. Н. Фаттахова, Н. И. Федорова ; под редакцией Н. А. Андрамоновой. – Казань : КФУ, 2016. – 164 с. – ISBN 978-5-00019-655-7. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/book/101175> . – 01.06.2020.

133 Федорова, М. А. Игровые методы как средство оптимизации образовательного процесса при обучении РКИ во взрослой аудитории / М. А. Федорова, И. Н. Чурилова // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия Профессиональное образование, теория и методика обучения. – 2017. – № 6. – С. 110-114. – ISSN 2308-8796. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – Режим доступа : <https://e.lanbook.com/journal/issue/303279> . – 01.06.2020.

134 Федотова, Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного : задачник к практическому курсу / Н. Л. Федотова ; под редакцией А. В. Голубевой. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. – 200 с. – ISBN 978-5-86547-694-8. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/81398.html> . – 01.06.2020.

135 Фомина, М. И. Современный русский язык. Лексикология. 4-е изд. [Текст] / М. И. Фомина. – М. : Высшая школа, 2003. – 415 с.

136 Формирование речевой и языковой компетенции на уроках русского языка и литературы [Электронный ресурс] / А. Н. Зибарова // Педагогические науки. – 2014 – №6 – С. 36-36. – Режим доступа : <https://rucont.ru/efd/491356> . – 01.06.2020.

137 Хавроница, С. А. Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих / С. А. Хавроница, Л. А. Харламова. – 3-е изд. – Москва : «Русский язык». Курсы, 2017. – 224 с. – ISBN 978-5-88337-395-3. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/79350.html> . – 01.06.2020.

138 Черемисина, М. И. Синонимия как функциональная эквивалентность языковых знаков / М. И. Черемисина. // Синонимия в языке и речи. – Новосибирск, 1970. – С. 14-35.

139 Черняк, В. Д. Лексикология. Синонимы в русском языке : учебное пособие для академического бакалавриата / В. Д. Черняк. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2018. – 154 с. – (Бакалавр. Академический

курс. Модуль). – ISBN 978-5-534-06394-3. – Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. – Режим доступа : <https://urait.ru/bcode/411653> . – 01.06.2020.

140 Черняк, В. Д. Синонимические связи слов в лексической системе русского языка. / В. Д. Черняк – СПб.: Изд-во СПбГУ, 1992. – 240 с.

141 Шанский, Н. М. Лексикология современного русского языка : учебное пособие для студентов педагогических институтов по специальности «Русский язык и литература» / Н. М. Шанский ; предисл. Т. А. Бобровой. – 4-е изд., доп. – Москва : URSS : Либроком, 2009. – 305 с.

142 Шанский, Н. М. Русский язык как учебный предмет в национальной школе / Н. М. Шанский, М. Б. Успенский // Русский язык в национальной школе. – 1973. – № 3. – С. 17.

143 Шерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / под ред. Л. Р. Зиндера и М. И. Матусевич. Изд. 4-е. М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 432 с.

144 Шибко, Н. Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного : учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей / Н. Л. Шибко. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. – 336 с. – ISBN 978-5-86547-736-5. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/81408.html> . – 01.06.2020.

145 Шибко, Н. Л. Синонимия синтаксических средств: простое и сложное предложение : сборник заданий по русскому языку как иностранному / Н. Л. Шибко. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2019. – 288 с. – ISBN 978-5-86547-716-7. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/81451.html> . – 01.06.2020.

146 Ширяев, Е. Н. Синтаксис / Е. Н. Ширяев. // Русский язык в его функционировании. Уровни языка. М. : Наука, 1996. – С. 18.

147 Шишканова, В. В. Формирование социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку Иностр. языки в школе. / В. В. Шишканова. – 2012. – № 2. – С. 80-86.

148 Шубин, Э. П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам / Э. П. Шубин. – М. : Учпедгиз, 1963. – 191 с.

149 Шумилова, А. А. Синонимия как ментально-языковая категория (на материале лексической и словообразовательной синонимии русского языка): автореф. дис. канд. филол. наук. / А. А. Шумилова. – Кемерово, 2009. – 23 с.

150 Щукин, А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие для вузов. / А. Н. Щукин. – М. : Высш. шк., 2003. – 334 с.

151 Щукин, А. Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. Пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. – М. : Филоматис, 2010. – 480 с.

152 Щукин, А. Н. Методика как учебная, научная и практическая дисциплина: Современное состояние и тенденции развития методики // Методика преподавания русского языка как иностранного: Методическое пособие. Ч. I / Под ред. Э. Г. Азимова. М., 2004. – 321 с.

153 Этимологический словарь русского языка. Выпуск 9. Л / Н. С. Арапова, Л. М. Баш, А. В. Боброва [и др.] ; под редакцией А. Ф. Журавлев, М. Н. Шанский. – Москва : Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, 1999. – 240 с. – ISBN 5-211-02245-7. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. – Режим доступа : <http://www.iprbookshop.ru/29891.html> . – 01.06.2020.

154 Яковлева, Л. Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку / Л. Н. Яковлева. // ИЯШ. – 2009, № 6. – С. 4-7.